



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

27 мая 1997 года

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов*

Часть VII

Общественная информация

Раздел 26

Общественная информация

(Программа 23 среднесрочного плана
на период 1998-2001 годов)

Содержание

	Стр.
Общий обзор	1
A. Программа работы	6
1. Пропагандистская деятельность	7
2. Услуги в области информации	14
3. Библиотечное обслуживание	24
4. Издательские услуги	26
B. Потребности в ресурсах	28
1. Руководство и управление: Канцелярия помощника Генерального секретаря	28
2. Программа работы	31
а) Департамент общественной информации, Центральные учреждения	31
i) Управление Представителя Генерального секретаря	31
ii) Отдел средств массовой информации	33
iii) Отдел по связям с общественностью	36

* Настоящий документ содержит раздел 26 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (A/52/6/Rev.1).

Содержание (продолжение)

	Стр.
iv) Информационные мероприятия по вопросу о Палестине	39
v) Служба информационных центров	40
vi) Библиотечно-издательский отдел	42
b) Информационная служба, Женева	48
c) Информационная служба, Вена	50
d) Информационные центры Организации Объединенных Наций	53
e) Специальные конференции	57
3. Вспомогательное обслуживание программ: администрация Департамента	57

Часть VII

Общественная информация

Раздел 26

Общественная информация

(Программа 23 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 26.1 Мероприятия, предлагаемые в данном разделе, соответствуют программе 23 «Общественная информация» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6/Rev.1 и Rev.1/Corr.1), и их осуществление возложено на Департамент общественной информации. Мандат программы вытекает из функций Секретариата, которые были первоначально определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 13 (1) от 13 февраля 1946 года и затем дополнительно уточнены в последующих резолюциях Ассамблеи по вопросам, касающимся информации, последней из которых является резолюция 51/138 от 13 декабря 1996 года. Являясь центром по координации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, Департамент продолжает прилагать целенаправленные усилия в целях повышения авторитета Организации и обеспечения более высокого уровня информированности народов мира о ее деятельности посредством проведения программных мероприятий, санкционированных Генеральной Ассамблеей, с учетом целей и принципов Устава и приоритетных областей, определенных Ассамблеей.
- 26.2 В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов Департамент продолжал сосредоточивать свое внимание на распространении информации с помощью электронных сетей и баз данных. Создав адресную страницу Организации Объединенных Наций в сети «Всемирная паутина», Департамент успешно руководил деятельностью Организации Объединенных Наций по внедрению таких новых технологий связи, как Интернет. Кроме того, ввиду возросшего интереса к работе Организации со стороны средств массовой информации и общественности Департамент разработал и осуществлял информационные стратегии, призванные заострить внимание на освещении конкретной проблематики Организации Объединенных Наций, расширить масштабы его информационного сотрудничества с различными комиссиями, специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и утвердить новые отношения партнерства со средствами массовой информации, неправительственными организациями, учебными заведениями и частными компаниями в целях обеспечения эффекта мультипликации при осуществлении его информационно-пропагандистских программ. Примером такого сотрудничества может служить организация Департаментом в ноябре 1996 года в сотрудничестве с правительством Италии и службой «Radio e Televisione Italiana» первого всемирного форума Организации Объединенных Наций по вопросам телевидения.
- 26.3 Самой приоритетной задачей в рамках работы Департамента на 1998-1999 годы будет обеспечение значительной активизации и расширения его информационно-пропагандистского обслуживания основных аудиторий, в частности тех, которые определяют политику и формируют общественное мнение, включая новые влиятельные информационные концерны, которые играют все более важную роль во всех районах мира. Сейчас, когда Организация стоит на пороге нового тысячелетия, Департамент намерен и впредь использовать все преимущества новых информационных технологий и технологий связи для разработки и осуществления всеобъемлющих и последовательных информационных стратегий,

показывающих, что Организация Объединенных Наций является эффективной организацией, которая способна решать проблемы, вызывающие озабоченность народов мира. Для осуществления этой программы будет необходимо как тесное сотрудничество с органами системы Организации Объединенных Наций, государствами-членами, органами средств массовой информации и неправительственными организациями, учебными заведениями и частными компаниями, так и эффективное использование имеющегося персонала и ресурсов. Департамент разработает эффективную программу информационно-пропагандистской деятельности с использованием различных каналов — от современных технологий связи до традиционных методов распространения информации, — с тем чтобы более четко и убедительно доводить точку зрения Организации Объединенных Наций до всех целевых аудиторий.

26.4 Предлагаемый бюджет по программам составлен исходя из нынешней организационной структуры Департамента, которая включает:

- a) Канцелярию помощника Генерального секретаря, осуществляющую общее руководство по вопросам разработки политики и стратегий в области общественной информации и поддерживающую тесные связи с постоянными представителями государств-членов и наблюдателями, а также руководителями других департаментов Секретариата, подразделений и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Канцелярия помощника Генерального секретаря также обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по информации, Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций и Издательского совета. Административная канцелярия и Группа по оценке программ и связи с комитетами, которые входят в Канцелярию помощника Генерального секретаря, отвечают, соответственно, за обеспечение административной, финансовой и кадровой поддержки программ и составление отчетности об осуществлении программ и их контроль и оценку;
- b) Управление представителя Генерального секретаря совместно с Канцелярией помощника Генерального секретаря отвечает за мероприятия Генерального секретаря для средств массовой информации и проводит ежедневные брифинги для корреспондентов и сотрудников постоянных представительств;
- c) Отдел средств массовой информации отвечает за планирование и управление деятельностью, связанной с производством и распространением информационных материалов и освещением заседаний и других мероприятий Организации Объединенных Наций. Он ведет архивы аудиовизуальных и фотографических материалов и предоставляет услуги аккредитованным корреспондентам и вещательным организациям, а также подготавливает ежедневные, еженедельные и ежемесячные аналитические обзоры по материалам средств массовой информации для Генерального секретаря и руководителей высшего уровня;
- d) Отдел по связям с общественностью отвечает за разработку и подготовку тематической информационной и рекламной продукции, стратегий и мер в области пропаганды (в сотрудничестве с основными департаментами) проблематики, программ, специальных мероприятий и направлений деятельности Организации Объединенных Наций, включая программы информационно-пропагандистской деятельности для неправительственных организаций, ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и учреждений системы Организации Объединенных Наций;
- e) Библиотечно-издательский отдел включает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда и Службу изданий (подпрограммы 3 и 4) и отвечает за определение политики Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в области разработки программ, в том числе по вопросам координации деятельности и сотрудничества с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций и депозитарными библиотеками. Он также отвечает за планирование и управление программой периодических изданий;

- f) Служба информационных центров непосредственно подчиняется помощнику Генерального секретаря в целях осуществления руководства сетью информационных центров по вопросам выполнения программы основных мероприятий;
- g) Комитет по информации руководит работой Секретариата и осуществлением других подпрограмм в области общественной информации. Комитет по конференциям контролирует осуществление политики Организации Объединенных Наций в области публикаций. В соответствии с резолюцией 43/222 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1988 года Комитет по конференциям выполняет контрольные функции в отношении издательской политики Организации Объединенных Наций при содействии Издательского совета и с учетом позиций Комитета по информации и других соответствующих органов.
- 26.5 Предложения по бюджету Департамента общественной информации предусматривают чистые отрицательные темпы роста в размере 1,8 процента. Общий объем ресурсов, который представлен в таблице 26.3, отражает, в частности, упразднение 28 должностей категории специалистов, 24 должностей категории общего обслуживания и 29 должностей других категорий, а также перевод 1 должности С-4 в раздел 8 регулярного бюджета. Общий уровень ресурсов также отражает сокращение расходов на поездки на 9900 долл. США, общих оперативных расходов, на 287 000 долл. США, представительских расходов на 83 500 долл. США, расходов на принадлежности и материалы на 261 500 долл. США и расходов на субсидии и взносы на 40 000 долл. США. В бюджете предусмотрено увеличение прочих расходов по персоналу (469 500 долл. США), расходов на услуги по контрактам (736 800 долл. США) и расходов на мебель и оборудование (659 900 долл. США).
- 26.6 Примерное процентное распределение общих сметных ресурсов Департамента общественной информации по основным программам в 1998-1999 годах является следующим:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
Руководство и управление	3,5	20,2
Программа работы	92,6	79,8
Вспомогательное обслуживание программ	3,9	—
Итого	100,0	100,0

- 26.7 В рамках программы работы примерное распределение ресурсов в процентах по подпрограммам является следующим:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
Подпрограмма 1 Пропагандистская деятельность	39,4	38,4
Подпрограмма 2 Информационное обслуживание	37,9	—
Подпрограмма 3 Библиотечное обслуживание	15,4	—
Подпрограмма 4 Издательские услуги	7,3	61,6
Итого	100,0	100,0

Таблица 26.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Департамент обществен- ной информации	84 473,3	84 800,8	(332,3)	(0,3)	84 468,5	5 372,0	89 840,5
B. Информационная служба, Женева	6 696,7	7 160,2	(496,3)	(6,9)	6 663,9	(117,2)	6 546,7
C. Информационная служба, Вена	2 153,3	2 252,5	(425,1)	(18,8)	1 827,4	9,9	1 837,3
D. Информационные центры Организации Объединенных Наций	34 214,0	34 634,5	(945,3)	(2,7)	33 689,2	2 915,0	36 604,2
E. Специальные конферен- ции	1 658,5	442,1	(442,1)	(100,0)	—	—	—
F. Вспомогательное обслуживание программ	7 836,6	5 033,8	143,3	2,8	5 177,1	321,8	5 498,9
Итого	137 032,4	134 323,9	(2 497,8)	(1,8)	131 826,1	8 501,5	140 327,6

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств		Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	—	—			—
			ii) внебюджетной деятельности		
	22,7	—			—
			Поддержка внебюджетной основной деятельности		
	—	—			—
			Операции по поддержанию мира		
			b) Основная деятельность		
	7 636,9	—			—
			Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины		
	370,7	153,8			—
			Целевой фонд для экономической и социальной информации		
	74,1	—			—
			Целевой фонд для совместно финансируемых информационных проектов		
	2 526,0	2 872,0			3 120,0
			Целевой фонд «Development Forum»		
	200,8	77,0			220,0
			Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии		
	—	24,5			—
			Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций		
	—	0,1			—
			Целевой фонд для международной выставки Тэжон (1993 год)		

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
	158,2	85,0	Целевой фонд процентных отчислений от взносов на специальный счет Организации Объединенных Наций	—
	5,9	28,2	Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	—	1 605,8	Целевой фонд для просвещения и коммуникации	1 280,0
	607,3	—	Фонд добровольных взносов для Международного года семьи	—
	1 712,7	901,2	Специальные взносы правительств принимающих стран	1 725,8
	—	—	с) Оперативные проекты	—
Итого	13 315,3	5 747,6		6 345,8
Всего 1 и 2	150 347,7	140 071,5		146 673,4

Таблица 26.2

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	98 215,7	99 635,5	(3 682,1)	(3,6)	95 953,4	6 424,1	102 377,5
Прочие расходы по персоналу	6 255,3	3 774,1	469,5	12,4	4 243,6	219,7	4 463,3
Поездки	1 242,8	1 205,6	(9,9)	(0,8)	1 195,7	70,2	1 265,9
Услуги по контрактам	15 467,7	13 096,9	736,8	5,6	13 833,7	818,4	14 652,1
Общие оперативные расходы	8 326,2	9 452,6	(287,0)	(3,0)	9 165,6	546,1	9 711,7
Представительские расходы	149,3	298,7	(83,5)	(27,9)	215,2	12,4	227,6
Принадлежности и материалы	3 668,8	3 791,5	(261,5)	(6,8)	3 530,0	204,3	3 734,3
Мебель и оборудование	3 266,5	2 740,8	659,9	24,0	3 400,7	189,0	3 589,7
Субсидии и взносы	440,1	328,2	(40,0)	(12,1)	288,2	17,3	305,5
Итого	137 032,4	134 323,9	(2 497,8)	(1,8)	131 826,1	8 501,5	140 327,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Статья расходов	Смета на 1998-1999 гг.
	2 551,1	2 304,0	Должности	2 332,0
	25,7	214,7	Прочие расходы по персоналу	336,0
	—	—	Консультанты и эксперты	5,0
	294,7	97,1	Поездки	45,0
	7 805,2	215,6	Услуги по контрактам	730,0
	2 020,1	2 755,3	Общие оперативные расходы	2 662,4
	112,5	14,1	Принадлежности и материалы	64,0
	107,7	58,0	Мебель и оборудование	171,4
	398,3	88,8	Субсидии и взносы	—

Итого	13 315,3	5 747,6	6 345,8
Всего 1 и 2	150 347,7	140 071,5	146 673,4

Таблица 26.3

Потребности в должностяхПрограмма: **Общественная информация**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	4	4	—	—	—	—	4	4
Д-1	20	20	—	—	—	—	20	20
С-5	46	38	—	—	—	—	46	38
С-4/3	159	144	—	—	2	2	161	146
С-2/1	60	54	—	—	—	—	60	54
Итого	290	261	—	—	2	2	292	263
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	10	9	—	—	—	—	10	9
Прочие разряды	258	235	—	—	10	10	268	245
Итого	268	244	—	—	10	10	278	254
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	214	191	—	—	20	15	234	206
Полевая служба	50	44	—	—	—	—	50	44
Итого	264	235	—	—	20	15	284	250
Всего	822	740	—	—	32^a	27^b	854	767

^a Включает 12 должностей из Целевого фонда «Development Forum» (одна должность С-4, одна должность С-3 и десять должностей категории общего обслуживания) и 20 должностей местного разряда, финансируемых за счет специальных взносов принимающих правительств.

^b Включает 12 должностей из Целевого фонда «Development Forum» (одна должность С-4, одна должность С-3 и десять должностей категории общего обслуживания) и 15 должностей местного разряда, финансируемых за счет специальных взносов принимающих правительств.

А. Программа работы

- 26.8 Программа работы, которая будет проделана в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, представлена ниже с разбивкой по четырем подпрограммам: пропагандистская деятельность, информационное обслуживание, библиотечное обслуживание и издательские услуги. Осуществление предусмотренных программой мероприятий возложено на следующие организационные подразделения: Канцелярия помощника Генерального секретаря (КПГС), Отдел средств массовой информации (ОСМИ), Отдел по связям с общественностью (ОСО), Служба информационных центров, Библиотечно-издательский отдел (БИО), Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве (ИСООН/Ж), Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене (ИСООН/В) и информационные центры Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций на местах.

Подпрограмма 1 Пропагандистская деятельность

- 26.9 Осуществление подпрограммы возложено на ОСО, СИЦ, ИСООН/Ж, ИСООН/В и информационные центры Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций на местах.
- 26.10 Основные цели подпрограммы заключаются в следующем: обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций руководствовалась единым пониманием общих задач Организации; разработать программу действий в целях преодоления неправильных представлений о работе Организации; разрабатывать комплексные тематические информационные стратегии и программы и обеспечивать своевременную подготовку информационных материалов и проведение мероприятий в целях повышения уровня информированности общественности о работе Организации Объединенных Наций. Для этого основное внимание в рамках подпрограммы будет уделяться освещению роли Организации в обеспечении экономического и социального развития, поощрению демократии и прав человека, укреплению мира и безопасности и утверждению авторитета Организации Объединенных Наций как эффективной и действенной организации, способной решать задачи, которые ставит быстро изменяющаяся международная обстановка.
- 26.11 С учетом этого в рамках подпрограммы будут использоваться такие традиционные средства массовой информации, как печать, радио, телевидение и видео; при этом в целях освещения работы Организации будет использоваться и четвертый вид средств массовой информации: электронные средства связи, включая Интернет и «Всемирную паутину». В этой области ОСО будет делать упор на укрепление технического потенциала посредством профессиональной подготовки и предоставления оборудования, с тем чтобы он соответствовал изменяющейся обстановке, а также позволял удовлетворять возрастающие потребности в информации и использовать открывающиеся возможности для охвата новых аудиторий с помощью электронных средств связи. В целях максимально эффективного использования этого нового вида средств массовой информации печатные материалы Отдела будут, по мере возможности, также издаваться в форме, допускающей их помещение на адресную страницу Организации Объединенных Наций во «Всемирной паутине».
- 26.12 Отдел будет в максимальной степени использовать все четыре вида средств массовой информации для подготовки информационных материалов, особенно предназначенных непосредственно для общественности, а также материалов, предназначенных для распространения по таким основным каналам, как средства массовой информации, учебные заведения, государственные учреждения и гражданское общество, включая неправительственные организации (НПО), частный сектор и молодежные организации, которые являются партнерами Департамента общественной информации в деятельности, связанной с обеспечением максимально широкой пропаганды деятельности Организации. Для более эффективного доведения информации до этих основных компонентов системы распространения информации, включая сектора, которые не были охвачены ранее, будут приниматься такие новаторские меры, как проведение специальных мероприятий, семинаров, практикумов и т.д., посвященных ключевой проблематике. Приоритетное внимание также будет по-прежнему уделяться обслуживанию общественности и, в частности, экскурсионному обслуживанию в Центральных учреждениях и Дворце Наций, Женева.
- 26.13 ОСО будет тесно сотрудничать с другими основными департаментами Секретариата, а также специализированными учреждениями и программами в целях определения тем, которым будет уделяться приоритетное внимание в течение двухгодичного периода, и координации деятельности Организации в области общественной информации в интересах обеспечения единообразия подходов и освещению такой деятельности. Для этого Отдел, со своей стороны,

будет стремиться и впредь совершенствовать механизм координации информационных компонентов операций по поддержанию мира и других полевых миссий, который был создан по его инициативе в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и Департаментом по гуманитарным вопросам. Он также будет стремиться обеспечивать более тесное сотрудничество между Департаментом общественной информации и основными социально-экономическими департаментами в интересах более эффективного рассмотрения таких различных приоритетных вопросов, как устойчивое развитие, старение, злоупотребление наркотиками, борьба с преступностью, положение женщин и экономическое развитие. В области прав человека Отдел и ИСООН/Ж будут тесно сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Центром по правам человека. ИСООН/Ж будет также активно сотрудничать с секретариатом Конференции по разоружению.

- 26.14 Глобальные сети информационных центров и информационные центры в Женеве и Вене способствуют формированию информированного общественного мнения по вопросу о работе и целях Организации. СИЦ разрабатывает для этих информационных сетей руководящие принципы относительно разработки информационных стратегий; составляет свою программу работы и контролирует ее осуществление; составляет бюджет центров и осуществляет надзор за их финансовой и административной деятельностью. На СИЦ возложены вопросы создания на основании соответствующих мандатов новых информационных центров в государствах-членах в целях обеспечения связи с национальными правительствами и подразделениями Секретариата по всем вопросам, касающимся функционирования центров. Она обеспечивает текущее руководство деятельностью центров по пропаганде позиции Организации Объединенных Наций, используя для этого имеющиеся каналы, особенно средства массовой информации, НПО и учебные заведения. СИЦ также представляет центрам последнюю информацию, касающуюся проблематики и мероприятий Организации Объединенных Наций, с помощью традиционных и электронных средств связи; осуществляет руководство их деятельностью по всем вопросам, касающимся коммуникации, и разрабатывает и обновляет программное обеспечение, которое используется ее сетью отделений в других странах.
- 26.15 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов СИЦ будет продолжать искать и применять на практике наиболее эффективные и результативные методы, позволяющие обеспечить самые высокие показатели осуществления программ информационными центрами Организации Объединенных Наций. Она будет постоянно оказывать центрам содействие в плане оперативно-функциональной поддержки программ, будет принимать своевременные административные меры и поощрять их к установлению новых партнерских отношений и достижению договоренностей о сотрудничестве с различными сегментами местного гражданского общества. В рамках имеющихся ограниченных ресурсов по-прежнему в максимальной степени будут использоваться возможности компьютеризации и профессиональной подготовки, включая проведение брифингов для конкретных категорий специалистов.

Мероприятия

- 26.16 В течение двухгодичного периода планируется провести следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Информационное обеспечение ежегодной двухнедельной сессии Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации Генеральной Ассамблеи при рассмотрении вопросов, касающихся информации (1998 и 1999 годы) (СИЦ);
 - ii) документация для заседающих органов. Подготовка материалов для включения в доклад Генерального секретаря, представляемые Комитету по информации на ежегодных сессиях; Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам

деколонизации при рассмотрении пункта повестки дня, посвященного информации; и вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в связи с проведением тематических мероприятий, санкционированных Ассамблеей (1998 и 1999 годы) (СИЦ);

b) другие основные мероприятия:

i) издания:

- a. периодические издания. Публикация ежемесячного бюллетеня «DPI Programme Update» («Обновленный справочник по программам ДОИ») для сети информационных центров Организации Объединенных Наций (1998 и 1999 годы); ежегодно обновляемое издание «UNIC Directory» («Указатель ИЦООН») (1998 и 1999 годы); и обновление брошюры, содержащей адреса информационных центров Организации Объединенных Наций и издания «UNIC Operations Manual» («Оперативное руководство для ИЦООН» (СИЦ);
- b. непериодические издания. Издание два раза в год журнала по вопросам развития, содержащего статьи экспертов, практических специалистов и других руководящих работников, занимающихся вопросами развития (ОСО);

ii) выставки, экскурсии с гидами, лекции:

- a. организация и координация программы экскурсий с гидами в Центральных учреждениях, Женеве и Вене (ОСО, ИСООН/Ж и ИСООН/В);
- b. планирование и подготовка новой серии долговременных экспозиций в вестибюле для посетителей и по маршруту экскурсий для посетителей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также подготовка и открытие временных выставок в вестибюле для посетителей и новой системы презентации таких выставок (ОСО);
- c. подготовка небольших выставок, рассказывающих о работе информационных центров Организации Объединенных Наций, для их показа во время ежегодных сессий Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, а также в ходе ежегодно организуемых в Центральных учреждениях межучрежденческих информационных ярмарок Организации Объединенных Наций (1998 и 1999 годы) (СИЦ);
- d. организация выставок изданий Организации Объединенных Наций или других выставок по конкретным приоритетным темам, которыми занимается Организация Объединенных Наций, либо в помещениях информационных центров Организации Объединенных Наций, либо в других местах (информационных центрах Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В; подготовка небольших выставок в Венском международном центре по случаю памятных дат, юбилеев, годовщин и других мероприятий Организации Объединенных Наций и в целях распространения информации о приоритетных вопросах, касающихся развития, деятельности по поддержанию мира и прав человека, а также о деятельности и достижениях базирующихся в Вене программ и подразделений Организации Объединенных Наций (ИСООН/В);
- e. увеличение числа и смена выставок, посвященных системе Организации Объединенных Наций в целом и работе базирующихся в Вене программ и подразделений Организации Объединенных Наций в частности, по маршруту экскурсий с гидами в Венском международном центре (ИСООН/В);
- f. совершенствование программы экскурсий с гидами в Венском международном центре с целью повышения ее доступности и привлекательности для посетителей, включая организацию продаж изданий и сувениров Организации

- Объединенных Наций и дальнейшее осуществление специальной программы экскурсий для детей в возрасте от 6 до 12 лет (ИСООН/В);
- g. проведение лекций и брифингов по тематике Организации Объединенных Наций, которые организуются нередко в сотрудничестве с местными неправительственными организациями (НПО) или учебными заведениями (информационные центры Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В); проведение лекций по приоритетным темам, которыми занимается Организация Объединенных Наций (мир, развитие, равенство, справедливость), и лекций, посвященных работе ЕЭК: лекции, совещания «за круглым столом» и семинары по Комиссии ИСООН/Ж; и организация ежегодных брифингов для НПО, координаторов-резидентов/представителей-резидентов ПРООН и для различных программ Департамента общественной информации (СИЦ);
 - h. осуществление ежегодной программы стажировок для выпускников вузов в Женеве, проведение трехнедельного семинара для 80 студентов из различных районов мира (ИСООН/Ж);
 - i. проведение информационных семинаров для студентов, НПО, государственных должностных лиц и журналистов (примерно 25 семинаров каждый год) (ИСООН/Ж);
 - j. распространение фотоматериалов, плакатов и других визуальных материалов среди НПО и учебных заведений (ИСООН/В и ИСООН/Ж);
 - k. обеспечение фотосъемки во время заседаний, конференций и мероприятий, проводимых в Вене, а также визитов Генерального секретаря и других высокопоставленных должностных лиц (ИСООН/В);
 - l. дальнейшее предоставление услуг по удовлетворению устных и письменных запросов общественности на предоставление документов, пресс-релизов, изданий, информационных материалов, плакатов, фильмов и видеопрограмм Организации Объединенных Наций и оказание помощи научным учреждениям, библиотекам, НПО и другим органам в осуществлении научно-исследовательских проектов, касающихся программ и деятельности Организации Объединенных Наций (ИСООН/В и ИСООН/Ж);
- iii) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов:
- a. подготовка и производство подборок информационных материалов, справочных документов и других печатных материалов, посвященных: вопросам, касающимся мира и безопасности, в том числе разоружения и сложных чрезвычайных ситуаций; вопросам прав человека в связи с пятилетним обзором Генеральной Ассамблеей осуществления решений Всемирной конференции по правам человека 1993 года (1998 год), а также подборки специальных информационных материалов для их использования в течение Международного года пожилых людей (1999 год) средствами массовой информации, НПО, парламентариями, национальными министерствами и научными учреждениями; пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека (1998 год); специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной контролю над наркотиками (1998 год) для их использования средствами массовой информации, НПО, правительствами и школами; вопросам экономического развития, включая Международное десятилетие борьбы за ликвидацию нищеты, «Обзор мирового экономического и социального положения» и издаваемый в конце года обновленный вариант; вопросам социального развития, таким, как положение молодежи, инвалидность и предупреждение преступности, включая материалы

для подготовки десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями; вопросам устойчивого развития, включая пятилетний обзор осуществления решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и вопросам, касающимися изменения климата, биологического разнообразия, опустынивания и рыбных запасов, для их использования главным образом средствами массовой информации и специальными НПО; вопросам, касающимся работы Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине; и вопросам, касающимся улучшения положения женщин, для их использования главным образом средствами массовой информации и специальными НПО (ОСО);

- b. обновление, издание и/или переиздание буклетов: «United Nations Peace-keeping»; «The Story of the United Nations»; «Notes for Students»; «Q&A game»; «The United Nations and the Question of Palestine» и «For the Rights of the Palestinians — The Work of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People» (1998 год, на английском, арабском, испанском и французском языках) (ОСО);
- c. обновление и издание настенных материалов, посвященных операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, отдельным политическим миссиям и сложным чрезвычайным ситуациям (1999 год, на шести официальных языках) (ОСО);
- d. подготовка и издание в конце года подборки материалов, посвященных операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другим операциям на местах: «Year in Review» (1998 и 1999 годы, на английском и французском языках) (ОСО);
- e. переиздание в популярном формате текстов документов Организации Объединенных Наций по правам человека; переиздание в малоформатном варианте полного текста Всеобщей декларации прав человека; переиздание в популярном формате со вступительным разъяснением полных текстов документов Организации Объединенных Наций, касающихся положения женщин, социального развития и устойчивого развития, для их распределения в школах, среди НПО и широких слоев населения; и переиздание брошюры «Welcome to the UN», справочника «Information Guide for the Public» и информационно-справочных материалов для типовой подборки документов по Организации Объединенных Наций (ОСО);
- f. публикация в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам четырех статей в рамках серии изданий «Основные направления деятельности Организации Объединенных Наций», посвященных событиям, касающимся самоуправляющихся территорий (на английском, испанском и французском языках), и ежегодного указателя, озаглавленного «Неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Департаменте общественной информации», в котором эти НПО перечислены в алфавитном порядке с разбивкой по регионам и областям специализации (ОСО);
- g. содержание информационно-справочного центра для НПО в Центральных учреждениях и комнаты для неправительственных организаций во Дворце Наций, Женева (ОСО и ИСООН/Ж);
- h. пропаганда находящихся в продаже изданий Организации Объединенных Наций путем включения данных о таких изданиях в информационные бюллетени информационных центров Организации Объединенных Наций или регулярного выпуска бюллетеней с указанием новых изданий для продажи (информационные центры Организации Объединенных Наций);

- iv) пресс-релизы, пресс-конференции, брифинги:
 - a. своевременная подготовка материалов по насущным вопросам прав человека для их использования средствами массовой информации и специальными НПО, а также по вопросам экономического и социального развития, в том числе вопросам, касающимся устойчивого развития и положения женщин, для их использования главным образом средствами массовой информации и специальными НПО (ОСО);
 - b. дальнейшее осуществление программы представления ответов на запросы средств массовой информации путем подготовки и распространения убедительно составленных, удобных для пользования информационных материалов среди средств массовой информации, НПО и других возможных сторон, содействующих работе Организации Объединенных Наций; незамедлительное направление писем редакторам и установление других прямых контактов с работниками средств массовой информации с целью исправления появляющихся в средствах массовой информации ошибочных сообщений об Организации Объединенных Наций; и осуществление выездных мероприятий с целью выявления отдельных лиц, желающих публично выступать от имени Организации, и оказания им помощи (ОСО);
 - c. дискреционное, ориентированное на заказы распределение по электронным каналам связи пресс-релизов, в том числе посланий и заявлений Генерального секретаря, с уделением первоочередного внимания наиболее важным и срочным материалам, важности информации для соответствующих получателей и наиболее действенным средствам доставки; своевременное распространение по электронным каналам связи основных документов Организации Объединенных Наций, имеющих важное значение для правительств, средств массовой информации и широких слоев населения и подготовка при этом информационных материалов с учетом потребностей конкретных получателей с целью обеспечения максимальной отдачи; распределение отдельных информационных материалов Организации Объединенных Наций на дискетах; и поиск конкретных документов по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций и других пользователей услугами СИЦ (СИЦ);
 - d. организация еженедельных брифингов для НПО по вопросам, находящимся на рассмотрении Организации Объединенных Наций, включая выпуск информационной брошюры Департамента общественной информации/НПО, ежегодного указателя НПО, имеющих консультативный статус при Департаменте, оперативного руководства для НПО, ежемесячного расписания еженедельных брифингов и резюме еженедельных брифингов (ОСО); и организация брифингов для НПО по вопросам прав человека, разоружения и развития (ИСООН/Ж);
 - e. организация ежегодной трехдневной конференции НПО всего мира по одной из основных тем, которыми занимается Организация Объединенных Наций, и издание программы конференций, ее заключительного доклада (на английском и французском языках) и резюме (ОСО);
 - f. оформление аккредитации НПО, желающих получить консультативный статус при Департаменте общественной информации (ОСО);
 - g. создание и содержание через посредство Секции по вопросам мира и безопасности/ОСО координационного подразделения по планированию и поддержке компонентов общественной информации в миссиях по поддержанию мира и других миссиях на местах (ОСО);

- v) специальные мероприятия:
- a. организация совещания «за круглым столом» для журналистов-международников и редакторов международных отделов средств массовой информации, посвященного ключевым вопросам прав человека и роли Организации Объединенных Наций; совещание состоится в 1998 году в Центральных учреждениях и будет связано с проведением специальной сессии Генеральной Ассамблеи по обзору осуществления Венской программы действий, принятой Всемирной конференцией по правам человека 1993 года, и организация международного совещания «за круглым столом» для журналистов и редакторов крупных средств массовой информации, посвященного правам в области экономического и социального развития и роли Организации Объединенных Наций в процессе развития (ОСО);
 - b. организация специальных выездных мероприятий в основных областях работы с целью укрепления партнерских связей между Организацией Объединенных Наций, средствами массовой информации и группами гражданского общества и другими возможными сторонами, содействующими работе Организации Объединенных Наций (ОСО);
 - c. организация ежегодной трехдневной конференции с участием более 1500 НПО всего мира по одной из основных тем, которыми занимается Организация Объединенных Наций (ОСО);
 - d. организация ежегодного двухдневного ознакомительного курса для недавно аккредитованных представителей НПО (ОСО);
 - e. организация проводимого раз в два года двухдневного семинара для редакторов и авторов публикаций и периодических изданий крупных НПО (ОСО);
 - f. организация проводимой раз в два года двухдневной региональной конференции НПО в сотрудничестве с региональными информационными центрами и отделениями на местах Организации Объединенных Наций, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и крупными региональными НПО (ОСО);
 - g. планирование и организация Дня учащихся в Организации Объединенных Наций: специальные мероприятия с участием групп школьников (ОСО);
 - h. организация семинара для преподавателей: ежегодный семинар с участием преподавателей и пропагандистских групп по вопросам преподавания предметов, касающихся Организации Объединенных Наций (ОСО);
 - i. организация специальных мероприятий, семинаров и пропагандистской деятельности в сотрудничестве со специализированными учреждениями, программами и основными департаментами, а также внешними партнерами, например НПО и учебными заведениями (ОСО);
 - j. организация в 1998 году одной международной встречи с участием журналистов по вопросу о Палестине (ОСО);
 - k. организация двух информационных миссий на Ближний Восток в целях содействия более глубокому пониманию журналистами вопросов и событий, касающихся Палестины (ОСО);
 - l. организация встречи или семинара с участием представителей средств массовой информации, при условии получения дополнительных внебюджетных средств, по вопросам деятельности в области миротворчества и поддержания мира в сотрудничестве с другими партнерами (ОСО);

- m. организация специальных мероприятий, например конкурсов на лучшее эссе, концертов или других пропагандистских мероприятий, имеющих целью привлечь внимание средств массовой информации и общественности (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - n. организация учебных практикумов для журналистов с целью повышения осведомленности о темах, которыми занимается Организация Объединенных Наций, или практикумов для учащихся, готовящихся к участию в «смоделированных» конференциях Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) участие в специальных мероприятиях. Проводимые шесть-восемь раз в год совещания с участием ПРООН по вопросам координации политики и программ в процессе управления «объединенными отделениями» и отделениями Организации Объединенных Наций (1998 и 1999 годы); координация работы, где это необходимо, с различными департаментами Секретариата и партнерами системы Организации Объединенных Наций в вопросах оказания информационными центрами Организации Объединенных Наций помощи этим департаментам и партнерам в проведении их кампаний в средствах массовой информации, выпуске основных годовых докладов или проведении других выездных мероприятий в области общественной информации; обеспечение связи между программами в рамках деятельности по выполнению широкого круга мандатов Генеральной Ассамблеи и по случаю проведения Международного года океана (1998 год) и Международного года пожилых людей (1999 год) (СИЦ);
 - ii) техническое сотрудничество:
организация групповой профессиональной подготовки, включая проведение семинаров и практикумов и предоставление стипендий:
 - i. планирование и организация в Центральных учреждениях ежегодной шестинедельной учебной программы для работников теле- и радиовещания и журналистов из развивающихся стран (ОСО);
 - ii. организация двух программ стажировок в Центральных учреждениях — одной в 1998 году и другой в 1999 году — для палестинских журналистов и работников радио- и телевидения (ОСО);
 - iii. организация групповой профессиональной подготовки на местах или в Центральных учреждениях с целью обеспечения всеобъемлющей информацией новых сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций, например национальных сотрудников по вопросам информации, младших сотрудников по вопросам информации, младших сотрудников по справочной работе и младших административных сотрудников, о политике и программах в областях их специализации (СИЦ);
 - iii) административное вспомогательное обслуживание. Обеспечивает административное вспомогательное обслуживание информационных центров Организации Объединенных Наций (СИЦ).

Подпрограмма 2

Услуги в области информации

- 26.17 Эта подпрограмма будет осуществляться ОСМИ, КПГС и сетью информационных центров и отделений на местах Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В.
- 26.18 Основная цель настоящей подпрограммы заключается в удовлетворении растущих потребностей в информации о деятельности Организации, Генерального секретаря и старших должностных лиц. Другие цели включают своевременное предоставление надежной информации представителем Генерального секретаря представителям средств массовой информации, своевременное предоставление поддающихся адаптации информационных материалов через информационные центры Организации Объединенных Наций с целью удовлетворения региональных и местных потребностей, создание международной системы радио- и телевещания и наблюдение за освещением в средствах массовой информации международных тенденций и событий, а также обеспечение освещения деятельности Организации и Генерального секретаря основными системами средств массовой информации.
- 26.19 ОСМИ, КПГС, сеть информационных центров отделений на местах Организации Объединенных Наций и ИСООН/Ж и ИСООН/В разработают и будут осуществлять программу «мультимедиа», предусматривающую проведение мероприятий по освещению, пропаганде, повышению осведомленности и информированности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций в рассмотрении международных проблем, с которыми сталкивается изменяющийся мир по мере приближения XXI века. В течение двухгодичного периода в рамках подпрограммы будет делаться упор на охват новых категорий населения, повышение отдачи в работе путем использования современных коммуникационных технологий и гибкого распределения ресурсов в целях обеспечения максимальной эффективности. ОСМИ установит приоритеты в плане разработки и осуществления программ и создаст механизм обратной связи для более точной оценки масштабов, результатов и финансовой эффективности своей деятельности. СИЦ разработает стратегическую политику в области общественной информации и программу работы с целью обеспечения наиболее действенного и эффективного с точки зрения затрат осуществления программ центрами.
- 26.20 Мероприятия в рамках подпрограммы будут включать многоязыковой охват и снабжение информацией с помощью таких средств, как пресс-релизы, радиопрограммы, телевидение, видео- и фотоматериалы, о заседаниях и деятельности органов Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении, в региональных отделениях и отделениях на местах и о миссиях по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи во всем мире. Кроме того, при подготовке и распространении информационных материалов в профессиональных форматах средств массовой информации будут отражаться приоритетные вопросы, которыми занимаются Организация и общая система, с целью повышения всеобщей осведомленности об этих вопросах и расширения международного сотрудничества при их рассмотрении.
- 26.21 При освещении событий и подготовке и распределении информационных материалов будут учитываться конкретные потребности распространителей информации и целевой аудитории. Они включают национальные и международные средства массовой информации, делегации, НПО и учебные заведения. В рамках программы будет уделяться растущее внимание новым участникам и потенциальным партнерам на международной арене, таким, как низовые организации, пропагандистские группы, организации женщин, молодежные организации и национальная и региональная аудитория различной культурной ориентации. Часть мероприятий в рамках подпрограммы будет также посвящена своевременному и всестороннему информированию Генерального секретаря и его старших помощников о том, как в средствах массовой информации освещается деятельность Организации Объединенных Наций, о национальных и международных тенденциях, представляющих интерес для Организации, и важных событиях в мире. Одним из важных видов деятельности в рамках подпрограммы является также предоставление аккредитации и рабочих помещений представителям международных средств массовой информации в Центральном учреждении, Дворце Наций в Женеве и на конференциях Организации Объединенных Наций, проводимых за пределами Центральных учреждений.

- 26.22 Приобретение современных коммуникационных технологий и их применение при осуществлении мероприятий подпрограммы призвано расширить охватываемую аудиторию, сократить расходы и добиться — как в Центральных учреждениях, так и на местах — максимальной отдачи за счет более эффективного использования тех же самых ресурсов. К этим технологиям относятся, в первую очередь, использование сети Интернет для передачи мультимедийной информации (текстов, аудио- и видеофрагментов и фотоизображений), применение систем цифрового редактирования, смешивания и производства аудио- и видеоматериалов, позволяющих сэкономить ресурсы, технология компьютерной графики, использование каналов цифровой и прямой радиотрансляции и объединение архивов аудиовизуальной информации для ее быстрой электронной рассылки аудиториям по всему миру. Например, публикация пресс-релизов на Интернете позволит донести их до значительно более широкого круга пользователей, чем стеллажи с печатными копиями этих материалов в Центральных учреждениях. Трансляция сводок радионовостей и тематических передач Организации Объединенных Наций в сети Интернет постепенно изменит практикуемые ныне способы передачи данных и повысит доступность данных для всевозрастающего числа вещательных компаний и конечных пользователей Интернета.
- 26.23 В основных центрах Организации Объединенных Наций и на местах основное внимание будет уделяться расширению возможностей сети информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций и информационных служб в Женеве и Вене для предоставления своевременной и полной информации за счет улучшения их доступа к современным коммуникационным технологиям. При наличии возможностей на местах некоторые информационные центры Организации Объединенных Наций создадут свои собственные адресные страницы на World Wide Web, которые будут содержать информацию об Организации Объединенных Наций на местных языках и отвечать особым интересам региона. Поскольку электронная связь все прочнее входит в практику по всему миру, информационные центры Организации Объединенных Наций будут шире прибегать к одновременной рассылке информации об Организации Объединенных Наций по обычным каналам и по электронной почте. В то же время они извлекут пользу из продолжающейся работы по созданию адресной страницы Организации Объединенных Наций на World Wide Web и применения таких средств, как система оптических дисков. Кроме того, информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций и информационные службы в Женеве и Вене будут активнее проводить широкий круг мероприятий, призванных расширить и углубить знания о целях и деятельности Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

- 26.24 В течение двухгодичного периода будут проводиться следующие мероприятия:
- a) другие основные мероприятия:
 - i) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные плакаты, подборки информационных материалов:
 - a. распространение по прежней схеме печатных информационных материалов и организация наиболее эффективной и рациональной с точки зрения затрат рассылки публикаций Департамента общественной информации информационным центрам Организации Объединенных Наций, отделениям ПРООН и участникам операции по поддержанию мира по поступающим от них запросам, а также их передачи в публичные электронные сети; изучение путей оптимизации распространения печатных материалов в условиях сокращения ресурсов (СИЦ);
 - b. выпуск информационных материалов, таких, как бюллетени по актуальным для Организации Объединенных Наций вопросам, буклеты, проспекты, подборки

информационных материалов и фактологические бюллетени. Одни из них являются переводами информационных продуктов ДООИ на местные языки, другие — оригинальными материалами информационных центров Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В);

- ii) пресс-релизы, пресс-конференции:
 - a. организация пресс-конференций для Генерального секретаря, старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей государств-членов или системы Организации Объединенных Наций (КПАГС, ИСООН/Ж, ИСООН/В, информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций); обеспечение контактов Генерального секретаря со средствами массовой информации, включая организацию интервью и подготовку содержательных ответов на интервью, даваемые от его имени; и сопровождение Генерального секретаря в ходе поездок и визитов (КПАГС);
 - b. организация брифингов и интервью для журналистов и подготовка справочной информации по приоритетным вопросам Организации Объединенных Наций (КПАГС, ИСООН/Ж, ИСООН/В, информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций); и подготовка памяток для брифингов и пресс-конференций с кратким описанием порядка проведения брифингов для корреспондентов ИСООН/Ж (два раза в неделю) и для брифингов старших должностных лиц (ИСООН/Ж);
 - c. аккредитация представителей местных и международных средств массовой информации, освещающих мероприятия Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении, Женеве и Вене и крупные конференции и совещания Организации Объединенных Наций, проводимые вне Центральном учреждении, и обеспечение контактов с ними (ОСМИ, ИСООН/Ж и ИСООН/В); и поддержание контактов с аккредитованными журналистами, включая удовлетворение запросов и предоставление информационных материалов (КПАГС, ИСООН/Ж и ИСООН/В);
 - d. подготовка на английском и французском языках пресс-релизов о работе открытых форумов Организации Объединенных Наций по всему миру, а также о таких мероприятиях, как операции по поддержанию мира, особые торжества и события, деятельность Генерального секретаря и другие мероприятия Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений (ОСМИ); и переиздание выпускаемых в Центральном учреждении пресс-релизов для их рассылки средствами массовой информации, постоянным представительством, должностным лицам системы Организации Объединенных Наций и особым целевым аудиториям (ИСООН/Ж, ИСООН/В и информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций). Пресс-релизы, имеющиеся в Центральном учреждении, рассылаемые в электронной форме информационным службам и центрам Организации Объединенных Наций по всему миру и теперь доступные миллионным пользователям во всем мире через World Wide Web, выпускаются также в целях предоставления справочной информации о предстоящих сессионных заседаниях органов Организации Объединенных Наций и обзора итогов этих заседаний по их завершении; обобщения информации из отдельных докладов и публикаций Организации Объединенных Наций; и обзора деятельности периферийных отделений Организации Объединенных Наций (ОСМИ);
 - e. выпуск пресс-релизов, очерков, памятных записок, фактологических бюллетеней и других соответствующих материалов на немецком и венгерском языках по

- таким вопросам, как поддержание мира, миротворчество, миростроительство; международная безопасность и разоружение; вопрос о Палестине; самоопределение и деколонизация; права человека; экономическое и социальное развитие; окружающая среда; и женщины и молодежь (ИСООН/В и ИСООН/Ж);
- f. выпуск пресс-релизов, очерков, памятных записок, фактологических бюллетеней и, при необходимости, других информационных материалов на английском, французском и немецком языках о деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы со злоупотреблением наркотиками, предупреждения преступности и мирного использования космического пространства (ИСООН/В);
 - g. будут выпускаться пресс-релизы на английском и французском языках для освещения заседаний, торжеств, особых событий и других мероприятий Организации Объединенных Наций в Вене. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене будет также освещать форумы, проводимые за рубежом программами и подразделениями Организации Объединенных Наций, базирующимися в Вене. Помимо освещения этих форумов в прессе, будут выпускаться такие материалы, как справки, обзоры и памятки для корреспондентов. По мере необходимости будут выпускаться краткие пресс-релизы о таких форумах и событиях на немецком и венгерском языках. Эти пресс-релизы предназначены для средств массовой информации, государственных деятелей, постоянных представительств, должностных лиц системы Организации Объединенных Наций в Вене, учебных заведений, научных учреждений и НПО (ИСООН/В);
 - h. выпуск пресс-релизов о деятельности ЕЭК и сообщений для средств массовой информации (ИСООН/Ж);
 - i. подготовка и рассылка пресс-релизов, фактологических бюллетеней и других информационных продуктов — буклетов, проспектов и подборок справочных материалов, — нередко представляющих собой перевод на местные языки материалов, подготовленных в Центральных учреждениях или других основных отделениях Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
 - j. подготовка памяток для брифингов и пресс-конференций с кратким описанием порядка проведения ежедневных брифингов для корреспондентов пресс-атташе Генерального секретаря, а также для брифингов старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и пресс-конференций, устраиваемых делегациями (ОСМИ и ИСООН/Ж);
 - k. выпуск ежегодных сборников резолюций и решений Генеральной Ассамблеи (на английском, французском и арабском языках) и Совета Безопасности, а также заявлений Председателя Совета Безопасности (на английском и французском языках) (ОСМИ);
 - l. рассылка информационных материалов, таких, как пресс-релизы, официальная документация Организации Объединенных Наций, пресс-релизы делегаций и учреждений Организации Объединенных Наций, тексты заявлений и подборки для печати, корреспондентам, аккредитованным в Центральных учреждениях, Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и на конференциях Организации Объединенных Наций, проводимых вне Центральных учреждений (ОСМИ и ИСООН/Ж);
 - m. выпуск информационных бюллетеней на местных языках, освещающих актуальные для Организации Объединенных Наций вопросы (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);

- p. подготовка и отправка в Центральные учреждения кратких обзоров новостей, которые публикуются в местной прессе по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
 - o. подготовка на английском и французском языках пресс-релизов о работе открытых форумов Организации Объединенных Наций, проводимых в Женеве, в частности по вопросам прав человека и разоружения. Помимо освещения этих форумов, выпуск пресс-релизов предполагает также подготовку справок и памятных записок для корреспондентов. Эти пресс-релизы (примерно по 600 каждый год на английском и французском языках) предназначены для средств массовой информации, включая 250 корреспондентов, аккредитованных во Дворце Наций, постоянных представительств, НПО и должностных лиц системы Организации Объединенных Наций; выпуск резюме брифингов для прессы, устраиваемых два раза в неделю, и сообщений о работе конференций, проводимых в Женеве (около 150); и подготовка на английском и французском языках стенограмм пресс-конференций, устраиваемых Генеральным секретарем в Женеве (ИСООН/Ж);
 - p. информационные стратегии и программы рекламно-пропагандистской деятельности для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, других отделений Организации Объединенных Наций, и особенно для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека (ИСООН/Ж);
 - q. выпуск таких информационных материалов, как тематические очерки, редакционные статьи, резюме, программные документы, справки, материалы семинаров для средств массовой информации (ИСООН/Ж);
 - r. будет выпускаться еженедельный бюллетень на английском и венгерском языках с краткими сведениями о прошедших мероприятиях Организации Объединенных Наций и планами будущих международных форумов и мероприятий. В этот бюллетень будут также включаться основные заявления и обращения Генерального секретаря, данные о новых публикациях и сообщения и очерки, посвященные программам и мероприятиям Организации Объединенных Наций (ИСООН/В);
 - s. выпуск 15 подборок справочных материалов ежегодно в связи с совещаниями Конференции по разоружению и Комиссии по правам человека и другими совещаниями и особыми мероприятиями (ИСООН/Ж);
 - t. выпуск печатных материалов по вопросам, касающимся ЕЭК: постоянно обновляемой подборки справочных материалов, брошюр о деятельности ЕЭК (две-три в год), ежеквартального обзора событий и публикаций («ЕСЕ Highlights») и каталога публикаций ЕЭК, издаваемого два раз в год (ИСООН/Ж);
 - u. издание различных буклетов и брошюр на немецком и венгерском языках, включая годовой доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о работе Организации; рассчитанный на австрийскую аудиторию вариант издания «Setting the Record Straight» на немецком языке; репринтные издания буклета с полным текстом Всеобщей декларации прав человека и других документов по правам человека; и брошюры, посвященные Организации Объединенных Наций и международному контролю над наркотиками и Организации Объединенных Наций и предупреждению преступности, издания «United Nations in Brief» и «Основные сведения об Организации Объединенных Наций» (ИСООН/В);
- iii) электронные, аудио- и видеопрограммы:

- а. служба радиопередач и основных новостей:
- i. сводки последних известий, интервью и радиожурналы: ежедневные и еженедельные 5-15-минутные репортажи о мероприятиях на английском, арабском, бенгали, испанском, китайском, португальском, русском, суахили и французском языках для передачи вещательным организациям по телефону, радио и в виде заранее записанных фрагментов в Информационной аудиосистеме Организации Объединенных Наций. В течение двухгодичного периода эти программы будут распространяться на пленках, по коротковолновому радио и в виде звуковых файлов на Интернет в расчете на конечных пользователей, а также на вещательные организации (ОСМИ);
 - ii. документальные радиопрограммы и региональные радиожурналы:
 - выпуск еженедельных 15-минутных тематических передач, документальных программ и региональных радиожурналов из многих частей на английском, арабском, бенгали, индонезийском, испанском, китайском, креольском, нидерландском, португальском, русском, суахили, турецком, урду, французском языках и языке хинди и их рассылка на аудиокассетах и бобинах радиостанциям по всему миру для местной, национальной и зарубежной трансляции. Носители информации будут постепенно помещаться на Интернет по мере роста числа пользователей в разных регионах мира (ОСМИ);
 - помимо периодических репортажей о событиях и хроникально-документальных программ, будут выпускаться тематические программы художественного и документального плана по следующим приоритетным вопросам: поддержание мира и гуманитарная помощь; права человека и пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека (1948-1998 годы); незаконный оборот наркотиков и злоупотребление наркотическими средствами (специальная сессия Генеральной Ассамблеи в 1998 году); Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке; терроризм; экологически устойчивое развитие (последующие мероприятия в связи со специальной сессией Генеральной Ассамблеи в 1997 году, посвященной итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; молодежь и родственные проблемы; народонаселение и развитие; населенные пункты; Международный год пожилых людей (1999 год) (ОСМИ);
 - выпуск цикла программ двух особых тематических категорий: женщины (104 программы на английском языке и по 24 программы на арабском, испанском и французском языках) и позиция Организации Объединенных Наций в вопросе о Палестине (на английском, арабском и французском языках) (ОСМИ);
 - основная и организационная поддержка адресной страницы Организации Объединенных Наций на Интернет; и создание и содержание радиоканала Организации Объединенных Наций на Интернет (ОСМИ);
 - помещение сводок радионовостей и других программ в Информационную аудиосистему Организации Объединенных Наций, доступ к которой осуществляется по телефону (ОСМИ);

- публикация в печатной и электронной форме издания «Daily Highlights» и ежедневное информационное обслуживание независимых информационных агентств (ОСМИ);
- iii. реклама и распространение аудиовизуальных материалов. Реклама и распространение 27 радиопрограмм на 15 языках еженедельно среди приблизительно 2000 радиовещательных организаций по всему миру; и кроме того, рекламирование, сбыт и распространение документальных видео- и телепрограмм, программ «UN in Action», «World Chronicle» и «Year in Review», публичных объявлений и обращений Генерального секретаря среди телевещательных организаций и коммерческих распространителей, 124 видео- и фильмотек Организации Объединенных Наций, НПО, учебных заведений и правительств по всему миру (ОСМИ);
- b. видеосекция:
 - i. выпуск цикла телевизионных журналов «UN in Action» и их трансляция более чем в 100 странах для ознакомления мировой общественности с Организацией Объединенных Наций и ее деятельностью (138 передач на английском, арабском, испанском, русском и французском языках в течение двухгодичного периода). Вариант передачи «UN in Action» включается в программу «CNN World Report» не реже одного раза в неделю (ОСМИ);
 - ii. выпуск телевизионной дискуссионной передачи «World Chronicle», иногда в радиоформате, которая служит своеобразной трибуной, на которой старшие должностные лица Организации Объединенных Наций и ее системы, а также другие соответствующие лица высказывают точку зрения Организации по основным вопросам, стоящим на ее повестке дня (78 программ в течение двухгодичного периода) (ОСМИ);
 - iii. выпуск двух 30-минутных документальных фильмов «Peacekeeping and Development» и «Human Rights», которые будут переведены на арабский, испанский и французский языки (ОСМИ);
 - iv. выпуск двух 15-минутных видеообзоров событий года для распространения на кассетах и по спутниковой связи среди вещательных компаний по всему миру (1998 и 1999 годы, на пяти языках) (ОСМИ);
 - v. совместный выпуск силами нескольких департаментов, а также внешними подрядчиками документальных фильмов, приуроченных к особым случаям, публичных объявлений, телевизионных вставок, переработка продукции секции видеоматериалов для ее использования на Интернете (ОСМИ);
- c. Секция подготовки телевизионных и аудиовизуальных программ:
 - i. подготовка телерепортажей о заседаниях Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других заседаниях и мероприятиях в Центральных учреждениях для их передачи вещательным организациям напрямую или через глобальных вторичных распространителей, а также делегациям, учебным заведениям и НПО и для их использования в других подготавливаемых Департаментом материалах и в архивных целях (ОСМИ);
 - ii. подготовка фоторепортажей о встречах Генерального секретаря, совещаниях и конференциях Организации Объединенных Наций и других мероприятиях в Центральных учреждениях и за их пределами, а также о проектах Организации Объединенных Наций на местах для их передачи информационным организациям, издательствам, учебным заведениям, НПО

- и делегациям и для их использования при подготовке Департаментом других материалов и в архивных целях (ОСМИ);
- iii. ведение архива аудиовизуальных материалов (аудиозаписи, кино- и видеофильмы и фотографии) и соответствующей базы данных по ним и их предоставление, с проведением необходимого поиска, для подготовки Департаментом другой продукции и для использования информационными организациями, вещательными компаниями, учебными заведениями, неправительственными организациями и делегациями (ОСМИ);
 - iv. ведение аудиовизуального раздела адресной страницы Организации Объединенных Наций и предоставление полнотекстовых баз данных и электронных изображений через Интернет (ОСМИ);
 - v. содержание и эксплуатация теле- и радиостудий и других помещений для выпуска информационных теле- и радиопрограмм и тематических передач (ОСМИ);
 - vi. телевизионное освещение специальных мероприятий, совещаний и пресс-конференций (150 в год) с последующим выпуском и распространением сводок новостей (120 в год) (ИСООН/Ж) через телевизионные информационные агентства, включая: Европейский союз вещания, шесть основных ежедневных передач которого транслируются по спутниковой связи 150 телестанциям и информационным агентствам по всему миру; «Рейтер ТВ», «Ассошиэйтед Пресс ТВ» и «Уорлдвайд телевижн ньюс» — три крупнейшие международные компании-распространители новостей через международные вещательные компании, включая Би-би-си, Ай-ти-эн (со штаб-квартирой в Соединенном Королевстве), Си-эн-эн (со штаб-квартирой в США), RFO и «Евро Ньюс» (со штаб-квартирой во Франции) и Ближневосточную вещательную корпорацию (со штаб-квартирой в Соединенном Королевстве); и напрямую национальным вещательным организациям;
 - vii. трансляция по спутниковой связи информационных материалов и студийных интервью в прямом эфире и в записи (130 в год) (ИСООН/Ж);
 - viii. выпуск тележурналов и документальных программ в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими, как ПРООН («Азимут»), ЦМТ, ЮНКТАД, УВКБ, МОТ, ВОЗ и ВМО (ИСООН/Ж);
 - ix. выпуск тележурналов, в том числе для циклов телепередач «UN in Action» и «CNN World Report» (по три в год) (ИСООН/Ж);
 - x. создание архива сводок новостей для использования в журналах и документальных материалах в Женеве и Центральных учреждениях (ИСООН/Ж);
 - xi. рассылка видеопрограмм Организации Объединенных Наций, в частности цикла «UN in Action», местным телекомпаниям, НПО и учебным заведениям (ИСООН/В);
 - xii. выпуск 15-минутных видеопрограмм на немецком языке о работе Организации Объединенных Наций в области борьбы с наркотиками, предупреждения преступности и космического пространства. Будут использованы ранее отснятые видеоматериалы (ИСООН/В);
 - xiii. записи телерепортажей о крупных форумах и мероприятиях Организации Объединенных Наций будут предлагаться, когда это необходимо, для

- прямого распространения среди телевещательных компаний и предоставляться телевизионной службе Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении для включения в тематические передачи и в архивных целях (ИСООН/В);
- c. Секция распространения новостей. Подготовка и распространение через Интернет трех ежедневных выпусков подборок материалов из прессы за день; ежедневное составление трех бюллетеней политической информации, в которых обобщаются самые свежие данные; составление еженедельных дозье появившихся в прессе аналитических статей об Организации Объединенных Наций и деятельности Генерального секретаря и ежемесячных дозье статей, касающихся Генерального секретаря; и подготовка всесторонних политических анализов освещения печатными средствами массовой информации деятельности Организации Объединенных Наций. Эти материалы предназначены для информирования Генерального секретаря и его старших сотрудников об отношении средств массовой информации к Организации Объединенных Наций и их реакции на ее деятельность (ОСМИ);
 - iv) радиопередачи и записи программ новостей, документальных программ и очерков:
 - a. освещение специальных мероприятий, заседаний и пресс-конференций. На ежегодной основе: подготовка 130 информационных радиоматериалов и 100 интервью для включения в радиопрограммы Центральном учреждении; и 100 аудиозаписей, предоставляемых для готовящихся в Центральном учреждении программ (ИСООН/Ж);
 - b. распространение еженедельных и ежемесячных документальных радиоматериалов, очерков и журналов среди радиостанций, а также заинтересованных учебных заведений и НПО в Австрии и Венгрии (ИСООН/В);
 - c. подготовка информационных радиопрограмм, очерков, интервью и документальных материалов будет вестись с упором на мероприятия, проходящие в рамках базирующихся в Вене программ Организации Объединенных Наций, и на проводимые в Вене и за рубежом совещания и конференции в порядке расширения и дополнения материалов, готовящихся в Центральном учреждении (ИСООН/В);
 - v) фоторепортажи. Подготовка репортажей о специальных мероприятиях и совещаниях в Женеве (ежегодно о 50 мероприятиях) и репродуцирование фотографий для архивов Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и в Женеве (ИСООН/Ж);
 - vi) технические материалы для внешних пользователей:
 - a. распространение информационных материалов и пресс-релизов среди членом постоянных представительств и миссий наблюдателей, НПО и представителей средств массовой информации в печатном виде и через электронные средства, в частности через страничку Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в сети «Всемирная паутина» (ИСООН/Ж);
 - b. ведение адресной странички ЕЭК в системе Интернет (ИСООН/Ж);
 - c. распространение перечня мероприятий, проводимых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, через Интернет и в печатном виде (ИСООН/Ж);
 - d. подготовка информации по вопросам, касающимся ЕЭК (ИСООН/Ж);
 - vii) специальные мероприятия:

- a. специальные рекламные мероприятия и информационные кампании будут направлены на повышение информированности общественности о приоритетных программах Организации Объединенных Наций и усиление их поддержки. Такие мероприятия будут включать в себя поддержание постоянных контактов с ключевыми фигурами, оказывающими влияние на общественное мнение, и ведущими представителями средств массовой информации, должностными лицами правительств, парламентариями, научными деятелями, руководителями учебных заведений, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и другими НПО (ИСООН/Ж и ИСООН/В);
 - b. освещение специальных торжественных мероприятий, проводимых в ознаменование отмечаемых Организацией Объединенных Наций памятных дат, лет, годовщин, и других особых мероприятий, включая презентацию специальных докладов и программ Организации Объединенных Наций, и освещение специальных международных конференций и встреч на высшем уровне (ИСООН/Ж и ИСООН/В);
- b) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- участие в мероприятиях системы Организации Объединенных Наций:
- a. взаимодействие с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с их информационно-пропагандистскими программами (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
 - b. предоставление возможности для распространения информации всеми программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и подготовка ответов на запросы средств массовой информации относительно их мероприятий (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
 - c. целевое ориентирование и распространение среди НПО печатных общественно-информационных материалов по конкретным темам (ИСООН/В);
 - d. проведение брифингов для НПО по вопросам, рассматриваемым Организацией Объединенных Наций, и по основным сферам деятельности базирующихся в Вене программ и подразделений Организации Объединенных Наций (ИСООН/В);
 - e. подготовка совместно с НПО учебных/информационных программ и проектов, касающихся сотрудничества в выпуске на местных языках информационных материалов, буклетов и видеопрограмм Организации Объединенных Наций (ИСООН/В).

Подпрограмма 3

Библиотечное обслуживание

- 26.25 Данная подпрограмма будет осуществляться Библиотечно-издательским отделом (БИО) и сетью информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В.
- 26.26 Основные цели данной подпрограммы заключаются в предоставлении библиотечных услуг сотрудникам, делегатам, представительствам, специализированным учреждениям, НПО и исследователям; обеспечении непрерывного развития доступной системы архивирования документов и публикаций Организации Объединенных Наций и управления ею; содействии удовлетворению исследовательских потребностей своих клиентов; предоставлении максимально полезных электронных услуг и обучением клиентов их использованию; и

поддержании системы библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций. Библиотечное обслуживание осуществляется Библиотекой им. Дага Хаммаршельда в БИО.

- 26.27 Библиотека им. Дага Хаммаршельда стремится стать библиотекой, которая не ограждена стенами и в основе которой лежат технологические достижения. Библиотека, признавая потребности пользователей в дистанционном доступе к полнотекстовой информации, планирует разработать и претворить в жизнь концепцию виртуальной библиотеки, где члены принадлежащего к Организации Объединенных Наций сообщества смогут вести поиск материалов в любом фонде и делать запросы на их выдачу по абонементу или межбиблиотечному абонементу и находить и загружать статьи из журналов в полнотекстовом формате. Достижению этой цели будет способствовать расширение интерактивных информационных услуг.
- 26.28 Внедрение Комплексной системы библиотечного управления является лишь одним из множества проектов, основанных на технологических достижениях и предназначенных для удовлетворения этой потребности и осуществления гигантского рывка вперед на пути к созданию виртуальной библиотеки будущего. К числу многих других проектов относятся использование системы Интернет и ее побочного продукта, интерфейса для системы на оптических дисках, и сохранение архивного фонда документов Организации Объединенных Наций путем их перевода в электронный формат.
- 26.29 Библиотека им. Дага Хаммаршельда планирует продолжить работы по подсоединению своей Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) к системе на оптических дисках, с тем чтобы создать для Организации цельную базу документации Организации Объединенных Наций. В результате применения более новаторских подходов к использованию технологий каталог ЮНБИС станет гораздо более полезным инструментом, который будет выполнять функции действительно интерактивной базы данных. Библиотека планирует внести с помощью ЮНБИС в каталог абонентские пункты системы Организации Объединенных Наций в сети Интернет и работает над созданием интерактивного доступа к файлам изображений, содержащим карты, подготовленные Организацией Объединенных Наций. Библиотека будет налаживать сетевую связь с другими учреждениями Организации Объединенных Наций через Координационный комитет по информационным системам в рамках совместных проектов по широкому распространению информации системы Организации Объединенных Наций. Предполагается, что все эти проекты будут обслуживать не только Организацию, а будут охватывать широкий круг пользователей во всем мире, включая правительства, библиотеки-хранилища и все слои общественности.
- 26.30 По мере расширения электронных средств Библиотека им. Дага Хаммаршельда будет становиться инструментом, открывающим доступ к огромному фонду информационных ресурсов, где библиотекари помогают определиться в океане электронных и традиционных источников информации.
- 26.31 Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда ведет собрания документационно-справочных материалов, в которых хранятся главным образом документы заседающих органов, доклады и издания для продажи. Эти региональные и местные собрания ведутся в первую очередь для того, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к информации Организации Объединенных Наций для исследователей, студентов, парламентариев, а также для широкой публики.

Мероприятия

- 26.32 В течение этого двухгодичного периода будут проведены следующие мероприятия:
- а) другие основные мероприятия:

- i) периодические издания: «Documents Index» (по четыре выпуска в 1998 и 1999 годах); «Index to Proceedings of the General Assembly» (по одному выпуску по итогам пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий); «Index to Proceedings of the Security Council» (по одному выпуску в 1997 и 1998 годах); «Index to Proceedings of the Economic and Social Council» (по одному выпуску в 1997 и 1998 годах); и «List of Depository Libraries» (по одному выпуску в 1998 и 1999 годах) (БИО);
- ii) монографии: «United Nations 1945-1995: a bibliography» (один выпуск, 1998 год); «UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description» (один выпуск, 1998 год); и «Quick Users Guide to UNBIS on Horizon» (один выпуск, 1998 год) (БИО);
- iii) издания в электронном формате, распространяемые через Интернет/Интранет: «UNBIS — Bibliographic database» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); «UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); «UNBIS Authority File» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); «UNBIS Thesaurus» (Интернет) (1999 год); «UNBIS Series Symbol File» (Интернет) (1999 год); «Index to Proceedings of the General Assembly, Security Council and Economic and Social Council» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); и «United Nations Information Query» (обработанная справочная информация об Организации Объединенных Наций) (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах) (БИО);
- iv) другие услуги по оказанию технической помощи
 - a. оказание помощи сети информационных центров и служб Организации Объединенных Наций в области исследований, касающихся конкретной информации, документации, фотографий или другой информационной продукции, выдаваемой различными основными подразделениями системы Организации Объединенных Наций и предлагаемой для распространения среди средств массовой информации и широкой общественности, включая проведение выставок и специальных презентаций, на местах (СИЦ);
 - b. ведение собрания документационно-справочных материалов Организации Объединенных Наций, получаемых от Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, и предоставление соответствующих услуг исследователям, студентам, парламентариям, должностным лицам правительств, а также широкой публике (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В);
 - c. инспектирование, по запросу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и в случае целесообразности, библиотек-хранилищ в регионе, охватываемом информационными центрами Организации Объединенных Наций, и консультирование по вопросам ведения и содержания собрания материалов Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций).

Подпрограмма 4

Издательские услуги

- 26.33 Данная подпрограмма будет осуществляться БИО.
- 26.34 Главные цели данной подпрограммы заключаются в подготовке содержательных авторитетных изданий — как периодических, так и непериодических, — которые будут использоваться в качестве справочных материалов, а также в более активном распространении информации; в расширении охвата путем подготовки ряда изданий, которые ориентированы на широкую читательскую аудиторию и в которых разъясняется роль и деятельность Организации

Объединенных Наций; и в осуществлении вышеперечисленных задач своевременно и эффективно с точки зрения затрат.

- 26.35 Основная работа Службы изданий заключается в написании и подготовке периодических изданий, книг и других публикаций. Кроме того, Служба предоставляет Организации услуги в области дизайна и осуществляет планирование типографско-издательских работ в связи с публикациями Секретариата и контроль над ними.
- 26.36 Публикации Службы предназначены для предоставления достоверной информации о целях и деятельности Организации и показывают ту чрезвычайно важную роль, которую она играет в решении сложных проблем современности. Несмотря на распространение новых мощных средств массовой информации, авторитетные публикации по-прежнему оказывают долгосрочное воздействие на формирование мнений и политики; основными целевыми группами являются средства массовой информации, научные круги, НПО и другие общественные и официальные учреждения.
- 26.37 С учетом того, что основное внимание в деятельности Службы в настоящее время направлено исключительно на публикации, будет проведена серьезная переориентация усилий путем изменения содержания и формы представления публикаций. Приоритетная задача заключается в том, чтобы сделать публикации Департамента общественной информации более ходовыми на рынке, более доступными, более эффективными с точки зрения затрат и более оперативными. Эти цели достигаются в рамках осуществления программы широкого обучения персонала на всех уровнях, а также:
- a) путем применения более жесткого, ориентированного на спрос подхода к определению содержания и стиля изложения на основе более тесного сотрудничества с Секцией продажи и сбыта и результатов запланированных опросов читателей. В то же время проводится тщательная дифференциация и профилирование публикаций в целях расширения их сбыта на ставшем весьма конкурентным рынке и воздействия на этот рынок. Будет увеличено количество наших публикаций, предназначенных для продажи, включая такое периодическое издание, как «Africa Recovery», а публикация «UN Chronicle» будет издаваться не ежеквартально, а раз в два месяца в целях повышения оперативности ее выхода в свет;
 - b) в рамках более тесного общесистемного сотрудничества с основными подразделениями, в результате которого идеи и содержанию публикации придается большая целенаправленность и весомость;
 - c) путем более широкого использования электронных издательских систем, в результате чего значительно расширится охват новых читательских аудиторий. Кроме того, это поможет сократить тиражи ряда публикаций и, как следствие, связанные с ними расходы;
 - d) путем внедрения современных издательских технологий, которые позволяют заменить устаревшее текстопроцессорное оборудование и обеспечить, при более низких затратах, оперативность, гибкость и более высокое качество графического оформления. Кроме того, это даст возможность внедрить упрощенный процесс редактирования, позволяющий различным подразделениям использовать данные исследований и тексты, уже подготовленные другими частями этого департамента. В результате децентрализации использования настольных издательских систем каждое подразделение становится более самостоятельным при определении формата и подготовке изданий, позволяя тем самым устранить узкие места, связанные с работой централизованных текстопроцессорных подразделений;
 - e) через обеспечение рентабельности путем гораздо более широкого использования издательских мощностей Секретариата.
- 26.38 Другая приоритетная задача Службы будет заключаться в усилении контроля и упрощении сложного процесса подготовки публикаций Секретариата, процесса, охватывающего по

меньшей мере 20 отдельных подразделений, раскинутых по многим департаментам и управлениям. Меры по усилению роли Службы в подготовке и координации публикаций включают в себя возложение общей ответственности за эту сферу деятельности на более высокопоставленного представителя старшего руководящего звена путем перевода Секции по вопросам производства и координации в Секцию редакционного контроля.

Мероприятия

26.39 В течение этого двухгодичного периода будут проведены следующие мероприятия:

- a) другие основные мероприятия:
 - i) публикуемые материалы:
 - a. санкционированные периодические публикации. «Yearbook of the United Nations» (ежегодный выпуск на английском языке) и «UN Chronicle» (шесть номеров в год на английском и французском языках); и «Africa Recovery»¹ (ежеквартально на английском и французском языках) (БИО);
 - b. дискреционные периодические публикации. «Basic Facts About the United Nations» (раз в два года на английском, французском и испанском языках); годовой доклад Генерального секретаря о работе Организации (ежегодно на всех шести официальных языках); «Guide to Information at the United Nations» (раз в два года на английском и французском языках) (БИО);
 - ii) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, информационные подборки. «Briefing Paper» (ранее «Notes for Speakers») (ежегодно на английском, французском и испанском языках); Устав Организации Объединенных Наций и Статут Международного Суда (переиздание на шести официальных языках по мере необходимости); комплект информационных материалов о Генеральной Ассамблее для средств массовой информации (ежегодно) (БИО);
 - iii) другие услуги по оказанию технической помощи:
 - a. контроль за подготовкой всех официальных публикаций и управление ею. Действуя в тесном сотрудничестве с Управлением конференционного и вспомогательного обслуживания и со всеми департаментами, готовящими материалы, служба консультирует департаменты по вопросам типографских издержек и вариантам выполнения типографских работ и готовит технические спецификации для печатных материалов (БИО);
 - b. предоставление Секретариату услуг в области дизайна. Определяются стандарты и руководящие принципы в области дизайна и ведется подготовка дизайна, набора и художественного оформления готового к съемке и создаваемого механическим способом и с помощью компьютера, в том числе для логотипов, рекламных материалов, плакатов, публикаций и т.д. (БИО).

В. Потребности в ресурсах

1. Руководство и управление: Канцелярия помощника Генерального секретаря

¹ Данное мероприятие осуществляется Департаментом общественной информации, однако ассигнование средств проводится по разделу 8.

Таблица 26.4

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 255,9	3 042,2	898,8	29,5	3 941,0	252,5	4 193,5
Прочие расходы по персоналу	253,3	—	197,6	—	197,6	11,8	209,4
Поездки	152,3	57,8	—	—	57,8	3,4	61,2
Услуги по контрактам	6,1	19,1	112,6	589,5	131,7	7,9	139,6
Представительские расходы	14,0	15,1	—	—	15,1	0,9	16,0
Принадлежности и материалы	0,8	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	—	—	225,0	—	225,0	13,4	238,4
Итого	3 682,4	3 134,2	1 434,0	45,7	4 568,2	289,9	4 858,1

Таблица 26.4 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	22,7	—	ii) внебюджетной деятельности Поддержка основной деятельности	—
	7 636,9	—	b) Основная деятельность Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины	—
	—	1 605,8	Целевой фонд для деятельности в области образования и коммуникации	1 280,0
	—	0,1	Целевой фонд для международной выставки Тэжоне (1993 год)	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	7 659,6	1 605,9		1 280,0
Всего 1 и 2	11 342,0	4 740,1		6 138,1

Таблица 26.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	5	8	—	—	—	—	5	8
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	8	12	—	—	—	—	8	12
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	12	12	—	—	—	—	12	12
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Всего	20	24	—	—	—	—	20	24

26.40 Канцелярия помощника Генерального секретаря отвечает за общее директивное руководство политикой и планами Организации Объединенных Наций в области общественной информации, что связано с осуществлением четырех подпрограмм как в Центральных учреждениях, так и через сеть информационных центров, служб и других информационных представительств на местах, а также за содействие координации и сотрудничеству в рамках

Секретариата и системы Организации Объединенных Наций при проведении мероприятий в области общественной информации. Помощник Генерального секретаря ведет пресс-конференции глав государств и правительств, посещающих Центральные учреждения, и представляет Генерального секретаря в контактах с постоянными представительствами и миссиями наблюдателей по вопросам, связанным с общественной информацией, а также в контактах с представителями международных средств массовой информации на высоком уровне. Помимо выполнения указанных выше функций, он является председателем Издательского совета Организации Объединенных Наций, Комитета по выставкам, сопредседателем Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, а также членом Консультативной группы по вопросам управления и финансов и поддерживает контакты с Исполнительным комитетом Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций и его членами. Канцелярия отвечает за административное, финансовое и кадровое руководство работой Департамента, за подготовку документации для заседающих органов по вопросам, касающимся информации, за оценку информационной продукции и мероприятий Департамента и за секретариатское обслуживание Комитета по информации, Издательского совета Организации Объединенных Наций и Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.41 Сметные испрашиваемые ассигнования в размере 3 941 000 долл. США предназначены для финансирования 24 должностей, перечисленных в таблице 26.5. Предложение включает передачу одной должности класса С-4, двух должностей класса С-3, одной должности класса С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания из различных подразделений Департамента для повышения эффективности руководства и управления Департаментом в целом. Предлагается также упразднить одну должность категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 26.42 Сметные испрашиваемые ассигнования в размере 197 600 долл. США предназначены для покрытия расходов по контрактам на индивидуальное обслуживание, связанное с работой в сети Интернет и использованием компьютерных издательских комплексов в Департаменте.

Поездки

- 26.43 Сметные испрашиваемые ассигнования в размере 57 800 долл. США сохраняются на прежнем уровне и предназначены для покрытия расходов в связи с поездками помощника Генерального секретаря и других сотрудников Канцелярии для участия в заседаниях Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, посещения информационных центров и представления Организации Объединенных Наций на межучрежденческих совещаниях, посвященных вопросам информации.

Услуги по контрактам

- 26.44 Испрашиваемые сметные ассигнования на сумму 131 700 долл. США — на 112 600 долл. США больше по сравнению с предыдущим периодом — предназначены для покрытия следующих расходов: а) расходов на типографские работы по контрактам (17 600 долл. США) в связи с выпуском четвертого издания «World Media Handbook» («Справочник по средствам массовой информации мира») (1998 год); б) производственных расходов на общественную информацию (9500 долл. США) в связи с привлечением внешних организаций по изучению рынка и оплатой других связанных с этим услуг по контрактам в целях обеспечения направленности материалов Департамента на конкретные аудитории и соответствия их содержания изученным запросам этих аудиторий; в) расходов на подписку на услуги информационных агентств

(9600 долл. США); и d) расходов на обучение (95 000 долл. США) работе с информационными технологиями, имеющими отношение к программе Департамента по использованию сети Интернет.

Представительские расходы

- 26.45 Предлагается сохранить на прежнем уровне ассигнования в размере 15 100 долл. США для покрытия представительских расходов, включая различные функции для Комитета по информации, ежегодные совещания журналистов «за круглым столом», программу профессиональной подготовки для журналистов и работников радио и телевидения из развивающихся стран и другие аналогичные мероприятия.

Мебель и оборудование

- 26.46 Сметные ассигнования на сумму 225 000 долл. США испрашиваются для закупки информационных технологий для осуществляемой Департаментом программы охвата сетью Интернет.

2. Программа работы

- а) Департамент общественной информации, Центральные учреждения
- и) Управление Представителя Генерального секретаря

Таблица 26.6

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 956,8	1 798,6	52,2	2,9	1 850,8	119,0	1 969,8
Прочие расходы по персоналу	4,7	—	—	—	—	—	—
Поездки	54,8	48,3	3,2	6,6	51,5	3,1	54,6
Услуги по контрактам	87,4	92,7	(58,6)	(63,2)	34,1	2,1	36,2
Общие оперативные расходы	2,0	—	—	—	—	—	—
Представительские расходы	8,5	29,6	(14,7)	(49,6)	14,9	0,9	15,8
Принадлежности и материалы	17,5	10,1	(0,1)	(0,9)	10,0	0,6	10,6
Итого	3 131,7	1 979,3	(18,0)	(0,9)	1 961,3	125,7	2 087,0

Таблица 26.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	
			Операции по поддержанию мира	—
			b) Основная деятельность	
	158,2	85,0	Целевой фонд для процентных отчислений от взносов на специальный счет Организации Объединенных Наций	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	158,2	85,0		—
Всего 1 и 2	3 289,9	2 064,3		2 087,4

Таблица 26.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление Представителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Всего	10	10	—	—	—	—	10	10

26.47 Управление Представителя Генерального секретаря обеспечивает информационную поддержку деятельности Генерального секретаря и старших должностных лиц Секретариата. Услуги, предоставляемые Управлением, направлены на достоверное информирование о той важной работе, которую ежедневно проводит Организация. Представитель проводит ежедневные брифинги для корреспондентов, а затем брифинги для делегаций и работников прессы, уделяя особое внимание работе Генерального секретаря и Совета Безопасности, включая операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другие политические миссии. Работа, проводимая Управлением Представителя, имеет самое непосредственное отношение

к формированию облика Организации, поскольку она заключается в точном и оперативном освещении разнообразных программ и мероприятий Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.48 Сметные потребности в размере 1 850 800 долл. США исчислены с учетом предлагаемого штатного расписания, представленного в таблице 26.7. Испрашиваемая сумма на 52 200 долл. США больше по сравнению с предыдущим периодом, что обусловлено применением новых стандартных норм вакансий.

Поездки

- 26.49 Сметные испрашиваемые ассигнования на сумму 51 500 долл. США предназначены для покрытия путевых расходов Представителя и сотрудников старшего звена, сопровождающих Генерального секретаря в его поездках и проводящих подготовительную работу от имени Генерального секретаря в связи с такими поездками, а также для покрытия расходов на поездки сотрудников в связи с миссиями по установлению контактов со средствами массовой информации.

Услуги по контрактам

- 26.50 Ассигнования в размере 34 100 долл. США отражают отрицательный рост на 58 600 долл. США и предназначены для оплаты подписки на услуги информационных агентств.

Представительские расходы

- 26.51 Сметные ассигнования на сумму 14 900 долл. США отражают отрицательный рост на 14 700 долл. США и предназначены для покрытия расходов на проводимые Генеральным секретарем завтраки для журналистов и другие протокольные расходы персонала, связанные с контактами с представителями средств массовой информации от имени Генерального секретаря.

Принадлежности и материалы

- 26.52 Ассигнования в размере 10 000 долл. США предлагаются для покрытия расходов на различные принадлежности и подписку на периодические издания.

ii) Отдел средств массовой информации

Таблица 26.8

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	19 798,6	21 249,8	(1 000,3)	(4,7)	20 249,5	1 317,5	21 567,0
Прочие расходы по персоналу	1 488,4	1 933,1	497,3	25,7	2 430,4	145,6	2 576,0
Поездки	15,5	13,4	—	—	13,4	0,8	14,2
Услуги по контрактам	11 595,0	10 021,7	1 003,3	10,0	11 025,0	659,8	11 684,8
Общие оперативные расходы	139,3	160,3	62,1	38,7	222,4	13,3	235,7
Принадлежности и материалы	714,7	872,8	(47,9)	(5,4)	824,9	49,5	874,4

Мебель и оборудование	1 030,7	668,2	496,3	74,2	1 164,5	69,9	1 234,4
Итого	34 782,2	34 919,3	1 010,8	2,8	35 930,1	2 256,4	38 186,5

Таблица 26.8 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для совместно финансируемых информационных проектов	—
	74,1	—		
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	74,1	—		—
Всего 1 и 2	34 856,3	34 919,3		38 186,5

Таблица 26.9

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел средств массовой информации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	5	5	—	—	—	—	5	5
С-4/3	48	43	—	—	—	—	48	43
С-2/1	18	15	—	—	—	—	18	15
Итого	74	66	—	—	—	—	74	66
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	—	—	—	—	3	3
Прочие разряды	67	63	—	—	—	—	67	63
Итого	70	66	—	—	—	—	70	66
Всего	144	132	—	—	—	—	144	132

26.53 Отдел средств массовой информации оказывает услуги и распространяет информацию среди средств массовой информации, а также делегаций о результатах проводимых Организацией Объединенных Наций во всем мире мероприятий, об операциях по поддержанию мира, специальных памятных мероприятиях и событиях, деятельности Генерального секретаря, а также о другой деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

- 26.54 Отдел средств массовой информации обеспечивает услуги по выпуску пресс-релизов, подготовке фото-, радио- и телевизионных материалов, производству фильмов и/или репортажей. Отдел также занимается предоставлением услуг по аккредитации представителей средств массовой информации и связи, а также распространением аудиовизуальных материалов, выпускаемых Организацией Объединенных Наций, или материалов, выпускаемых совместно с внешними организациями.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.55 Испрашиваемые сметные ассигнования на сумму 20 249 500 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с должностями, перечисленными в таблице 26.9. Отрицательный рост в размере 1 000 300 долл. США отражает совокупный эффект применения новых стандартных норм вакансий, упразднения четырех должностей класса С-3, трех должностей класса С-2/1 и четырех должностей категории общего обслуживания, которые более не требуются для выполнения программы работы, а также передачи одной должности класса С-3 в Канцелярию помощника Генерального секретаря.

Прочие расходы по персоналу

- 26.56 Испрашиваемые по данному разделу ассигнования на сумму 2 430 400 долл. США предназначены для оплаты услуг временных сотрудников общего назначения. В указанную смету включены ассигнования на освещение в прессе на двух рабочих языках мероприятий пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессий Генеральной Ассамблеи. Ранее эти ассигнования испрашивались по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам, а теперь включены в настоящий раздел.

Поездки

- 26.57 Сметные испрашиваемые ассигнования на сумму 13 400 долл. США предназначены для оплаты поездок директора Отдела и его сотрудников для участия в заседаниях национальных и международных кинематографических организаций, телевизионных и фотоагентств.

Услуги по контрактам

- 26.58 С учетом опыта прошлого испрашиваются ассигнования в размере 11 025 000 долл. США — на 1 003 300 долл. США больше по сравнению с предыдущим периодом. Разбивка выглядит следующим образом:

- а) сметные производственные расходы на общественную информацию составляют 2 762 500 долл. США. Ассигнования в размере 1 977 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на лабораторные работы и другие специализированные услуги по контрактам, приобретение визуальных материалов, перевод из одного стандарта в другой и внестудийные съемки, включая путевые расходы в связи с производством радиопередач, кинофильмов и видеопрограмм; оплаты специализированных услуг фотолабораторий; оплаты услуг по контрактам в связи с переводом фотоизображений в цифровой формат; и оплаты лабораторных услуг для видеотек. Эта сумма также предназначена для покрытия расходов в связи с участием в отдельных кинофестивалях и со сбытом и рекламой аудиовизуальных материалов Департамента. Ассигнования в размере 95 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на аренду линий телевизионной связи, оплаты услуг сети Интернет и специальных консультационных услуг по системе «УЭБ». Сметные ресурсы в размере 690 000 долл. США потребуются для создания в Департаменте пункта радиовещания (560 000 долл. США), осуществления проекта по созданию архивов в цифровом формате (100 000 долл. США) и финансирования

программы общественной информации, осуществляемой совместно с региональными телевизионными и радиовещательными организациями (30 000 долл. США);

- b) смета расходов на инженерные услуги по контрактам составляет 8 061 400 долл. США. Эта сумма предназначена для оплаты услуг технических специалистов, привлекаемых для эксплуатации и обслуживания технических средств, необходимых для подготовки радио- и видеоматериалов и функционирования соответствующих служб;
- c) смета расходов на специализированные услуги составляет 201 100 долл. США. Эта сумма покрывает аренду аудиовизуальных каналов для передачи программ новостей радиовещательным организациям для трансляции в коротковолновом диапазоне и по местным сетям, а также подписку на услуги информационных агентств.

Общие оперативные расходы

- 26.59 Сметная сумма в размере 222 400 долл. США исчислена с увеличением на 62 100 долл. США и предназначена для покрытия расходов на техническое обслуживание и ремонт кино-, видео-, фото- и аудиоаппаратуры.

Принадлежности и материалы

- 26.60 Ассигнования в размере 824 900 долл. США, исчисленные с уменьшением на 47 900 долл. США, испрашиваются для подписки на различные публикации и подборки материалов и приобретения профессиональных справочников и справочных материалов для специалистов по радио и телевидению, а также принадлежностей для производства материалов общественной информации, таких, как киноплёнка, неэкспонированная плёнка, аудио- и видеоленты и кассеты, плёнка, бумага и реактивы для фотографий, и различных других материалов, необходимых для производства радио- и видеопрограмм.

Мебель и оборудование

- 26.61 Ассигнования в размере 1 164 500 долл. США, исчисленные с увеличением на 496 300 долл. США, испрашиваются для приобретения оборудования и замены изношенного или устаревшего оборудования в целях поддержания в надлежащем состоянии базы для производства и распространения радио- и видеопрограмм и обеспечения функционирования соответствующих служб.

iii) Отдел по связям с общественностью

Таблица 26.10

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	12 669,6	8 257,6	(537,6)	(6,5)	7 720,0	501,4	8 221,4
Прочие расходы по персоналу	209,2	177,9	(75,3)	(42,3)	102,6	6,2	108,8
Поездки	171,7	138,8	29,5	21,2	168,3	10,0	178,3
Услуги по контрактам	1 199,1	1 019,4	(237,5)	(23,2)	781,9	47,0	828,9
Общие оперативные расходы	442,9	24,3	14,7	60,4	39,0	2,2	41,2
Принадлежности и материалы	314,9	60,0	174,9	291,5	234,9	14,2	249,1
Мебель и оборудование	12,6	—	13,6	—	13,6	0,8	14,4

Субсидии и взносы	254,0	272,3	15,9	5,8	288,2	17,3	305,5
Итого	15 274,0	9 950,3	(601,8)	(6,0)	9 348,5	599,1	9 947,6

Таблица 26.10 (продолжение)

2) **Внебюджетные ресурсы**

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	—
	—	24,5		—
	370,7	153,8	Целевой фонд для экономической и социальной информации	—
	5,9	—	Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	607,3	—	Фонд добровольных взносов для Международного года семьи	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	983,9	178,3		—
Всего 1 и 2	16 257,9	10 128,6		9 947,6

Таблица 26.11

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по связям с общественностью

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	6	5	—	—	—	—	6	5
С-4/3	13	12	—	—	—	—	13	12
С-2/1	8	6	—	—	—	—	8	6
Итого	30	26	—	—	—	—	30	26
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	23	20	—	—	—	—	23	20
Итого	24	21	—	—	—	—	24	21
Всего	54	47	—	—	—	—	54	47

26.62 Отдел по связям с общественностью занимается разработкой и осуществлением информационных стратегий по вопросам, имеющим первостепенное значение для Организации, а также планированием, составлением и распространением информационных

материалов из авторитетных источников, включая очерки о достижениях, в соответствии с потребностями средств массовой информации и других формирующих общественное мнение групп, таких, как НПО, парламентарии и учебные заведения. Он также планирует и осуществляет выход на общественность и установление обратной связи с ней в сотрудничестве с организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и другими НПО. Обеспечивая поддержку работы Организации Объединенных Наций, Отдел развивает институциональные связи и выполняет функции взаимодействия с НПО.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.63 Сметные ассигнования в сумме 7 720 000 долл. США предназначаются для покрытия расходов на должности, указанные в таблице 26.11. Предлагается передать одну должность категории общего обслуживания в Службу информационных центров и упразднить одну должность С-5, одну должность С-3, две должности С-2/1 и две должности сотрудников категории общего обслуживания, поскольку они больше не нужны для осуществления программы работы.

Прочие расходы по персоналу

- 26.64 Смета в сумме 102 600 долл. США, отражающая сокращение в размере 75 300 долл. США, предусматривает расходы на услуги по контрактам в области исследований, написания материалов, редактирования и оформления некоторых информационных материалов, создаваемых Отделом, а также расходы в связи с их адаптацией и подготовкой для размещения в сети Интернет.

Поездки

- 26.65 Сметные ассигнования в сумме 168 300 долл. США отражают рост в размере 29 500 долл. США и предназначаются для покрытия расходов на поездки представителей, членов комитетов, участников и персонала на заседания и конференции. Эта смета включает: а) 90 400 долл. США на путевые расходы участников встречи/семинара представителей средств массовой информации по вопросам миротворчества и поддержания мира силами Организации Объединенных Наций, встречи журналистов «за круглым столом» для обсуждения проблем прав человека, встречи журналистов «за круглым столом» для обсуждения вопросов социально-экономического развития и совещаний Департамента общественной информации/НПО; и б) 77 900 долл. США для покрытия расходов на поездки сотрудников на заседания и конференции международных организаций и средств массовой информации и ассоциаций по связям с общественностью.

Услуги по контрактам

- 26.66 Сметные ассигнования в размере 781 900 долл. США отражают отрицательный рост на 237 500 долл. США и включают: а) 87 200 долл. США для покрытия расходов на перевод по контрактам и 459 800 долл. США на печатание по контрактам информационных материалов, таких, как различные наборы, справочные издания, настенные плакаты и пропагандистские материалы, подготавливаемые Отделом; и б) 234 900 долл. США для покрытия расходов на мероприятия в области общественной информации в связи с подготовкой различных информационных материалов и выставок, а также в связи с совместным проведением специализированных мероприятий, кампаний с использованием различных средств массовой информации и публикаций.

Общие оперативные расходы

- 26.67 Сметные ассигнования в сумме 39 000 долл. США предназначаются для аренды высокопроизводительной фотокопировальной машины (10 100 долл. США) и покрытия расходов на различные услуги (28 900 долл. США), связанные с подпиской и выплатой членских взносов в рамках программы участия в деятельности средств массовой информации и с основной работой Отдела.

Принадлежности и материалы

- 26.68 Ассигнования в размере 234 900 долл. США, отражающие увеличение на 174 900 долл. США с учетом прошлых расходов, предназначаются для приобретения принадлежностей и бумаги, необходимых для производства информационных материалов для целей общественной информации.

Мебель и оборудование

- 26.69 Сметные ассигнования в размере 13 600 долл. США предназначаются для приобретения оборудования и специализированных видов программного обеспечения для подготовки выставок в цифровом режиме и режиме реального времени, а также для приобретения высокопроизводительной машины факсимильной связи с программным управлением.

Стипендии и взносы

- 26.70 Смета в размере 288 200 долл. США будет охватывать расходы на поездки и стипендии сотрудников радиовещания и журналистов, отобранных для участия в ежегодной программе стажировки, начатой в 1981 году в соответствии с резолюцией 35/201 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года.

iv) Информационные мероприятия по вопросу о Палестине

Таблица 26.12

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	8,0	48,5	(27,4)	(56,4)	21,1	1,3	22,4
Поездки	324,5	364,4	20,1	5,5	384,5	23,0	407,5
Услуги по контрактам	123,5	96,9	0,2	0,2	97,1	5,9	103,0
Общие оперативные расходы	38,4	36,7	(0,1)	(0,2)	36,6	2,2	38,8
Принадлежности и материалы	0,8	—	—	—	—	—	—
Итого	495,2	546,5	(7,2)	(1,3)	539,3	32,4	571,7

- 26.71 Мероприятия в области общественной информации, посвященные роли Организации Объединенных Наций в вопросе Палестины, проводятся в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, самой последней из которых является резолюция 51/25 от 4 декабря 1996 года, в которой содержатся просьбы к Департаменту общественной информации распространять правдивую и исчерпывающую информацию по этому вопросу, с тем чтобы обеспечить более глубокое осознание и поддержку неотъемлемых прав палестинского народа. После подписания правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и по просьбе

Генеральной Ассамблеи Департамент добавил к проводимым им мероприятиям оказание помощи палестинскому народу в развитии средств массовой информации. В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов Департамент будет продолжать дополнительно расширять как свою кампанию распространения информации о правах палестинского народа, так и свою программу оказания помощи палестинским средствам массовой информации, учитывая, в частности, позитивные последствия Декларации принципов и последующих имплементационных соглашений, подписанных обеими сторонами.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 26.72 Смета в размере 21 100 долл. США предназначена для покрытия расходов на специалистов по контрактам, необходимых для составления общественно-информационных материалов об Организации Объединенных Наций и по вопросу о Палестине и правах палестинцев.

Поездки

- 26.73 Сметные ассигнования в размере 384 500 долл. США предназначаются для покрытия путевых расходов сотрудников, журналистов и участников международной встречи (1998 год) и двух миссий журналистов по установлению фактов на Ближнем Востоке, а также расходов на поездки участников двух программ стажировки.

Услуги по контрактам

- 26.74 Предлагается выделить ассигнования в размере 97 100 долл. США для покрытия расходов на письменный перевод и печатание по контрактам информационных материалов об Организации Объединенных Наций, по вопросу о Палестине и правах палестинцев.

Общие оперативные расходы

- 26.75 Смета в размере 36 600 долл. США предназначена для покрытия расходов на различные общие оперативные услуги, включая расходы на аренду залов заседаний, на средства связи и местный транспорт для одной международной встречи и двух миссий журналистов по установлению фактов на Ближнем Востоке.

v) Служба информационных центров

Таблица 26.13

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	3 503,9	189,5	5,4	3 693,4	237,7	3 931,1
Поездки	—	82,4	(16,2)	(19,6)	66,2	4,0	70,2
Услуги по контрактам	—	71,8	(19,1)	(26,6)	52,7	3,2	55,9
Общие оперативные расходы	—	612,6	(5,0)	(0,8)	607,6	36,4	644,0
Принадлежности и материалы	—	8,9	—	—	8,9	0,5	9,4
Итого	—	4 279,6	149,2	3,4	4 428,8	281,8	4 710,6

Таблица 26.14

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба информационных центров

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	7	6	—	—	—	—	7	6
С-2/1	1	2	—	—	—	—	1	2
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	14	15	—	—	—	—	14	15
Итого	14	15	—	—	—	—	14	15
Всего	24	25	—	—	—	—	24	25

- 26.76 С целью содействия обеспечению информированного представления о работе и целях Организации во всех странах мира Служба информационных центров обеспечивает глобальную сеть информационных служб и центров руководящими принципами в отношении программ общественной информации, планирует программу работы и бюджет этой сети, основывая их на двух взаимодополняющих концепциях — распространение информации и охват. Служба отвечает за создание новых информационных центров и информационных компонентов в государствах-членах в соответствии с решениями директивных органов, а также за связь с национальными правительствами по всем вопросам, касающимся функционирования центров. Служба информационных центров обеспечивает информационные центры необходимыми инструментами для их усилий по распространению информации об Организации Объединенных Наций через сеть вторичных распространителей информации, в частности через организации и средства массовой информации, НПО и учебные заведения.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.77 Сметные ассигнования в размере 3 693 400 долл. США предназначаются для покрытия затрат на должности, указанные в таблице 26.14. Увеличение объема ресурсов на 189 500 долл. США обусловлено совокупным воздействием применения стандартизованных показателей для вакантных должностей, передачей одной должности С-4 из Канцелярии помощника Генерального секретаря и передачей двух должностей (одной должности С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания) из Библиотечно-издательского отдела в Службу информационных центров.

Поездки

- 26.78 Сметные ассигнования в размере 66 200 долл. США, отражающие уменьшение на 16 200 долл. США, включают а) 56 600 долл. США на поездки отдельной группы директоров информационных центров и национальных сотрудников на региональное совещание в

1998 году; и б) 9600 долл. США на поездки сотрудников в информационные центры Организации Объединенных Наций для повышения эффективности их деятельности и для консультаций с принимающими правительствами и представителями других отделений Организации Объединенных Наций на местах.

Услуги по контрактам

- 26.79 Смета в размере 52 700 долл. США, отражающая сокращение на 19 100 долл. США, включает следующие расходы: а) 43 500 долл. США для проведения в Центральных учреждениях в 1999 году профессиональной подготовки помощников библиотекарей из ряда отделений по вопросам использования КД-ПЗУ, Интернет и Системы на оптических дисках; и б) 9200 долл. США для издания в 1999 году обновленного варианта «UNIC Operations Manual» («Пособие по деятельности ИЦООН»), «UNIC Directory» («Справочник ИЦООН») и «DPI Programme Update» («Обновленный вариант программы ДОИ»).

Общие оперативные расходы

- 26.80 Сметные ассигнования в размере 607 600 долл. США будут по-прежнему предназначаться для покрытия расходов на распространение и доставку информационных материалов в информационные центры Организации Объединенных Наций.

Принадлежности и материалы

- 26.81 Для закупок принадлежностей, необходимых для подготовки общественной информации, сметные ассигнования предусмотрены на прежнем уровне в размере 8900 долл. США.

vi) Библиотечно-издательский отдел

а. Библиотека им. Дага Хаммаршельда

Таблица 26.15

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	17 051,2	17 949,0	(1 363,6)	(7,5)	16 585,4	1 080,9	17 666,3
Прочие расходы по персоналу	6,6	—	—	—	—	—	—
Поездки	10,3	14,1	16,4	116,3	30,5	1,7	32,2
Услуги по контрактам	485,1	499,9	203,1	40,6	703,0	42,0	745,0
Общие оперативные расходы	331,5	347,8	(170,5)	(49,0)	177,3	10,5	187,8
Принадлежности и материалы	1 339,5	1 375,8	(426,2)	(30,9)	949,6	57,0	1 006,6
Мебель и оборудование	388,9	349,5	39,9	11,4	389,4	23,3	412,7
Итого	19 613,1	20 536,1	(1 700,9)	(8,2)	18 835,2	1 215,4	20 050,6

Таблица 26.15 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд Development Forum	—
			Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	—	28,2		—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	—	28,2		—
Всего 1 и 2	19 613,1	20 564,3		20 050,6

Таблица 26.16

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Библиотека им. Дага Хаммаршельда

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	35	31	—	—	—	—	35	31
С-2/1	18	17	—	—	—	—	18	17
Итого	57	52	—	—	—	—	57	52
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	75	65	—	—	—	—	75	65
Итого	75	65	—	—	—	—	75	65
Всего	132	117	—	—	—	—	132	117

26.82 Библиотечные службы предоставляют справочные, информационные и научно-исследовательские услуги делегатам, постоянным представительствам государств-членов, сотрудникам и научным работникам и обеспечивают непрерывное управление архивами документов и изданий Организации Объединенных Наций. Это связано с осуществлением непрерывного процесса автоматизации услуг, предоставляемых Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, при помощи имеющейся в наличии технологии и ее постоянного совершенствования, в том числе в результате использования комплексной системы библиотечного управления во всех библиотеках Организации Объединенных Наций. Библиотечные услуги предоставляются Библиотечно-издательским отделом и сетью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

- 26.83 Цель преобразования Библиотеки им. Дага Хаммаршельда заключается в создании библиотеки «без стен», в основе которой лежат новаторские технологические разработки, включая создание соответствующего раздела в Интернет, введение Комплексной системы библиотечного управления, обеспечение взаимодействия с Системой на оптических дисках и сохранение архивов документов Организации Объединенных Наций при помощи технологии для воспроизведения изображений.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.84 Сметные ассигнования в размере 16 585 400 долл. США предназначаются для покрытия расходов на сотрудников, указанных в таблице 26.16. Предполагается упразднить две должности С-3 и восемь должностей категории общего обслуживания, поскольку они больше не нужны для осуществления программы работы.

Поездки

- 26.85 Предлагается смета в размере 30 500 долл. США для покрытия расходов на установленное в расчете на год число поездок в библиотеки-депозитарии в целях начала осуществления совместных проектов по индексации в других местах службы и для участия в работе межучрежденческих совещаний Комитета по координации систем информации.

Услуги по контрактам

- 26.86 Сметные ассигнования в размере 703 000 долл. США, отражающие рост на 203 100 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на а) переплет хранящихся в архиве документов Организации Объединенных Наций по контрактам (206 100 долл. США); б) библиотечные услуги по контрактам (496 900 долл. США), которые включают услуги, связанные с обеспечением доступа к действующим в диалоговом режиме информационным службам в целях удовлетворения требований, предъявляемых Секретариатом и постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций к обеспечению своевременного доступа к распространяемым в диалоговом режиме информационным ресурсам.

Общие оперативные расходы

- 26.87 Сметные ассигнования в размере 177 300 долл. США, отражающие сокращение на 170 500 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на а) обслуживание персональных компьютеров и специальных картографических компьютеров в Библиотеке, поддержку местных вычислительных сетей для них и предоставление связанных с этим услуг (173 300 долл. США); и б) прочие услуги по подготовке карт (4000 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 26.88 Сметные ассигнования в сумме 949 600 долл. США, отражающие сокращение в размере 426 200 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на а) конторские принадлежности, канцелярские и другие, в том числе специализированные принадлежности для компьютеров (35 300 долл. США); б) принадлежности для размножения документации на месте (9000 долл. США); расходы на текстовые процессорные принадлежности и специализированные принадлежности, используемые в издательской секции, секции графики и картографии Библиотечно-издательского отдела; в) книги и библиотечные принадлежности (905 300 долл. США); расходы на разработку печатных и непечатных видов информационных ресурсов (монографии и серийные издания), приобретение книг и библиотечных материалов, включая периодические издания, подписку на газеты и материалы на микроформах и в

формате КД-ПЗУ, а также расходы на услуги межбиблиотечного абонемента, переплет книг и серийных изданий.

Мебель и оборудование

- 26.89 Для приобретения нового оборудования и замены старого оборудования для пунктов обслуживания пользователей в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда предусмотрено выделить сумму в размере 389 400 долл. США, отражающую увеличение на 39 900 долл. США.

в. Служба изданий

Таблица 26.17

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 820,1	8 720,2	(663,7)	(7,6)	8 056,5	523,5	8 580,0
Прочие расходы по персоналу	73,4	42,3	14,0	33,0	56,3	3,3	59,6
Поездки	—	—	15,3	—	15,3	0,9	16,2
Услуги по контрактам	494,4	542,8	(73,8)	(13,5)	469,0	28,1	497,1
Общие оперативные расходы	10,2	97,0	(84,5)	(87,1)	12,5	0,8	13,3
Представительские расходы	—	—	—	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	53,6	32,6	182,1	558,5	214,7	12,8	227,5
Мебель и оборудование	43,0	20,6	12,2	59,2	32,8	1,9	34,7
Итого	7 494,7	9 455,5	(598,4)	(6,3)	8 857,1	571,3	9 428,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	2 526,0	2 872,0	Целевой фонд Development Forum	3 120,0
	—	—	c) Оперативные проекты	-
Итого	2 526,0	2 872,0		3 120,0
Всего 1 и 2	10 020,7	12 327,5		12 548,4

Таблица 26.18

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия Директора Библиотечно-издательского отдела и Издательской службы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	19	15	—	—	2	2	21	17
С-2/1	6	6	—	—	—	—	6	6
Итого	30	26	—	—	2	2	32	28
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	29	26	—	—	10	10	39	36
Итого	29	26	—	0	10	10	39	36
Всего	59	52	—	—	12^a	12^a	71	64

^a Двенадцать должностей, финансируемых из Целевого фонда Development Forum (одна С-4, одна С-3 и 10 должностей категории общего обслуживания).

- 26.90 Испрашиваемые ресурсы включают потребности Канцелярии Директора Библиотечно-издательского отдела и Издательской службы.
- 26.91 Издательская служба под руководством Директора Библиотечно-издательского отдела и Издательской службы отвечает за издание «Yearbook of the United Nations» («Ежегодник Организации Объединенных Наций») и «UN Chronicle» («Хроника ООН»), а также предоставляет услуги, содействующие внешнему изданию и распространению книг, исследований, документов и докладов Организации Объединенных Наций. В число конкретных издательских функций, выполняемых Отделом, входит планирование программы публикаций Организации Объединенных Наций, управление ее реализацией и обеспечение картографического и графического оформления.
- 26.92 Издательские службы будут стремиться прежде всего увеличить выпуск авторитетных, высококачественных, основывающихся на конкретных фактах публикаций, ориентированных на основные информационные службы и предназначенных для пропагандирования роли и работы Организации. Кроме того, через свой Издательский совет Служба основное внимание сконцентрирует на усилиях по выдвиганию на первый план общеорганизационной программы публикаций в целях повышения предметности публикаций и ликвидации дублирования. Другой целью является пропагандирование роли и деятельности Организации путем продажи изданий Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.93 Сметные потребности в размере 8 056 500 долл. США связаны с предлагаемым штатным расписанием, приводимым в таблице 26.18. Сокращение одной должности С-4 и одной

должности С-3 предлагается в свете уменьшения потребностей в результате внедрения усовершенствованных методов работы.

Прочие расходы по персоналу

- 26.94 Ассигнования в размере 56 300 долл. США предназначаются для покрытия следующих расходов: а) оплата временной помощи общего назначения (16 600 долл. США) в периоды максимальной рабочей нагрузки в Издательской службе и привлечение временных сотрудников, необходимых для подготовки «UN Chronicle» («Хроника ООН»); б) оплата персональных услуг по координации производственного процесса, связанных с проведением исследований, написанием и редактированием различных изданий, подготавливаемых Библиотечно-издательским отделом (39 700 долл. США).

Поездки

- 26.95 Предлагается новая смета в размере 15 300 долл. США для покрытия расходов по поездкам, связанным с участием в межучрежденческих совещаниях и координацией мероприятий, с учетом растущих информационных потребностей Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- 26.96 Сметные потребности в размере 469 000 долл. США, отражающие уменьшение на 73 800 долл. США, связаны со следующими расходами:
- а) письменный перевод по контрактам (77 500 долл. США) материалов, в основном с английского на французский язык;
 - б) печатание по контрактам (241 100 долл. США) для покрытия расходов на издание «UN Chronicle» («Хроника ООН») на английском и французском языках (102 200 долл. США), а также других публикаций и информационных материалов, подготовленных отделом (138 900 долл. США), включая «Yearbook of the United Nations» («Ежегодник Организации Объединенных Наций»), ежегодного доклада Генерального секретаря о работе Организации, «Basic Facts about the United Nations» («Основные сведения об Организации Объединенных Наций») и «Briefing Paper» («Краткие сведения») (до этого «Notes for Speakers» («Памятка для ораторов»));
 - в) расходы на производство материалов для общественной информации (150 400 долл. США), что включает расходы на подготовку к печати, особые фотокопировальные работы, сканирование и подготовку макета и другие услуги, необходимые для выпуска публикаций Отдела, включая расходы на услуги по графическому дизайну и выпуску продукции, предоставляемые Секретариату.

Общие оперативные расходы

- 26.97 Сметные потребности в размере 12 500 долл. США отражают уменьшение на 84 500 долл. США с учетом опыта в отношении расходов. Средства испрашиваются на различные расходы по оплате услуг курьеров, отгрузке и перевозке и на покрытие других расходов.

Принадлежности и материалы

- 26.98 Сметные потребности в размере 214 700 долл. США, что отражает рост на 182 100 долл. США, связаны со следующими расходами: а) канторские принадлежности, такие, как канцелярские и другие принадлежности, в том числе специализированные принадлежности для компьютеров (7000 долл. США); б) принадлежности для размножения документации на месте (175 900 долл. США), что охватывает расходы на приобретение бумаги для размножения документации на местах и других расходуемых материалов для печати, приобретение таких предметов специального назначения, как оттеночный тест-объект и проявляющие химические

реактивы; с) принадлежности для оборудования (31 800 долл. США), в том числе дискеты, тонеры для принтеров, диски для накопителя «Zip» и другие аналогичные принадлежности;

Мебель и оборудование

26.99 Ассигнования в размере 32 800 долл. США, отражающие увеличение на 12 200 долл. США, предлагаются для приобретения накопителей «Zip» и специализированных компьютерных средств для Секции графического дизайна.

b) Информационная служба, Женева

Таблица 26.19

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 959,2	6 217,2	(482,9)	(7,7)	5 734,3	(111,1)	5 623,2
Прочие расходы по персоналу	356,0	423,5	34,7	8,1	458,2	(3,0)	455,2
Поездки	45,0	35,7	(24,5)	(68,6)	11,2	(0,1)	11,1
Услуги по контрактам	83,5	128,7	(2,1)	(1,6)	126,6	(0,8)	125,8
Общие оперативные расходы	27,3	14,5	15,4	106,2	29,9	(0,1)	29,8
Представительские расходы	2,2	3,0	(0,3)	(10,0)	2,7	(0,1)	2,6
Принадлежности и материалы	77,0	136,8	(40,3)	(29,4)	96,5	(0,7)	95,8
Мебель и оборудование	146,5	200,8	3,7	1,8	204,5	(1,3)	203,2
Итого	6 696,7	7 160,2	(496,3)	(96,9)	6 663,9	(117,2)	6 546,7

Таблица 26.20

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Информационная служба, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	7	6	—	—	—	—	7	6
С-2/1	4	3	—	—	—	—	4	3
Итого	14	12	—	—	—	—	14	12
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	2	—	—	—	—	3	2
Прочие разряды	14	12	—	—	—	—	14	12
Итого	17	14	—	—	—	—	17	14
Всего	31	26	—	—	—	—	31	26

26.100 Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает информационную поддержку деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в

Женева. Служба предоставляет информационные материалы об основных заседаниях и мероприятиях органов и учреждений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Женеве, а также распространяет информацию по вопросам мира, безопасности и разоружения, прав человека и развития. Информационная служба осуществляет функции, особо ориентированные на Европу, выполняет поручения в области контактов со средствами массовой информации и общественной информации в интересах расположенных в Женеве основных департаментов, а также оказывает постоянную поддержку и консультативную помощь этим департаментам по вопросам связей с прессой и общественностью во всем мире. Служба обеспечивает обслуживание посетителей и руководит программой экскурсий во Дворце Наций, бюджет которой проходит по разделу 3 сметы поступлений.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.101 Сметные расходы в размере 5 734 300 долл. США потребуются для предлагаемого штатного расписания, приводимого в таблице 26.20. Они включают сокращение одной должности С-2/1 и трех должностей категории общего обслуживания, а также перевод одной должности С-4 в информационные центры Организации Объединенных Наций.

Прочие расходы по персоналу

- 26.102 Сметные потребности в размере 458 200 долл. США предназначены для покрытия расходов: а) на временный персонал общего назначения для замены персонала, отсутствующего в связи с отпусками по беременности и родам и по болезни, а также для дополнительных услуг в периоды максимальной рабочей нагрузки (436 800 долл. США); и б) для выплаты надбавки за сверхурочную и ночную работу техническим сотрудникам, сотрудникам службы распространения документации и радио- и видеотехникам, работающим сверх установленного рабочего времени, в целях обеспечения средств массовой информации соответствующими информационными материалами (21 400 долл. США).

Поездки

- 26.103 Ассигнования в размере 11 200 долл. США, отражающие уменьшение на 24 500 долл. США, предназначены для покрытия следующих расходов: а) поездки Директора для ежегодных встреч в Центральных учреждениях; б) поездки персонала в различные европейские страны, в частности в страны с переходной экономикой Центральной и Восточной Европы, в целях установления контактов с издателями и редакторами для улучшения распространения информационных материалов; с) поездки в целях планирования и координации деятельности телевидения Организации Объединенных Наций и различных европейских телевизионных агентств новостей и каналов.

Услуги по контрактам

- 26.104 Сметные потребности в размере 126 600 долл. США связаны со следующими расходами:
- а) печатание по контрактам (13 200 долл. США) в связи с использованием услуг внешних фотографов и приобретением негативов фоторепортажей с конференций и печатания фотографий для архивов Организации Объединенных Наций;
 - б) подготовка программ в области общественной информации (16 700 долл. США), что отражает расходы на подготовку программ новостей и игровых программ и документальных фильмов. Эта смета предусматривает покрытие расходов на поездки персонала и внешних подрядчиков, наем персонала для съемок, дикторское оформление, редактирование, звукозапись, перевод на другие языки, аренду специального

- оборудования, заказ оригинальной музыкальной композиции и приобретение прав на дополнительные киносюжеты и музыку;
- с) услуги по обработке данных (5700 долл. США) для приобретения более поздних версий стандартного и нестандартного программного обеспечения, например специализированных программ обработки электронных данных для управления сетями и обслуживания персональных компьютеров, а также пособий и руководств по управлению;
- д) услуги агентств новостей (91 000 долл. США), включая подписку на телеграфное обслуживание «Ажанс франс-пресс», Рейтер, «Ассошиэйтед пресс» и ИТАР-ТАСС.

Представительские расходы

- 26.105 Ассигнования в размере 2700 долл. США предназначены для покрытия представительских расходов в связи с принятием сотрудников средств массовой информации и НПО, включая ежегодный прием для участников Женевской программы высших учебных заведений.

Общие оперативные расходы

- 26.106 Сметные потребности в размере 29 900 долл. США связаны со следующими расходами: а) аренда фотокопировального оборудования и оргтехники (6500 долл. США); б) обслуживание кинооборудования (18 400 долл. США); и с) обслуживание оргтехники (5000 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 26.107 По оценкам, потребуются ассигнования в размере 96 500 долл. США, что отражает уменьшение на 40 300 долл. США, для приобретения канцелярских и других конторских принадлежностей (31 600 долл. США), а также принадлежностей для общественной информации (64 900 долл. США).

Оборудование

- 26.108 Сметные потребности в размере 204 500 долл. США связаны со следующими расходами: а) приобретение оборудования для обработки данных (56 500 долл. США); б) приобретение оборудования для общественной информации (148 000 долл. США), что позволит оснастить телевизионную студию цифровым оборудованием, усовершенствовать пульт управления информацией, заменить устаревший знакогенератор, приобрести два цифровых радиомагнитофона и видеопроектор.

с) Информационная служба, Вена

Таблица 26.21

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 878,8	2 016,0	(369,1)	(18,3)	1 646,9	7,3	1 654,2
Прочие расходы по персоналу	119,0	117,3	(32,4)	(27,6)	84,9	1,2	86,1
Поездки	10,7	14,2	(5,1)	(35,9)	9,1	0,1	9,2
Услуги по контрактам	79,0	58,1	(23,7)	(40,7)	34,4	0,5	34,9
Общие оперативные расходы	—	—	9,8	—	9,8	0,2	10,0
Представительские расходы	0,4	1,0	(0,1)	(10,0)	0,9	—	0,9
Принадлежности и материалы	38,3	22,3	(3,8)	(17,0)	18,5	0,3	18,8
Мебель и оборудование	27,1	23,6	(0,7)	(2,9)	22,9	0,3	23,2
Итого	2 153,3	2 252,5	(425,1)	(18,8)	1 827,4	9,9	1 837,3

Таблица 26.22

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Информационная служба, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	—	—	—	—	—	1	—
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	5	4	—	—	—	—	5	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	6	5	—	—	—	—	6	5
Итого	7	6	—	—	—	—	7	6
Всего	12	10	—	—	—	—	12	10

- 26.109 Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене оказывает поддержку в области общественной информации и услуги по распространению информации Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и программам и подразделениям Организации Объединенных Наций, расположенным в Вене, включая Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Управление по вопросам космического пространства, Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Отделение по праву международной торговли. Деятельность по распространению информации включает подготовку очерков, справочной информации, подборок материалов для прессы, брошюр, буклетов и плакатов. Информационная служба Организации Объединенных Наций также поддерживает контакты с учебными учреждениями и НПО, с тем чтобы заручиться их поддержкой для пропаганды среди общественности программ, осуществляемых расположенными в Вене подразделениями Организации Объединенных Наций. Служба оказывает услуги посетителям и руководит программой экскурсий с гидом в Венском международном центре, смета которого проходит по разделу 3 сметы поступлений.
- 26.110 Кроме того, Служба в Вене выполняет функции информационного центра для Австрии и Венгрии и, по мере необходимости, отвечает на запросы, поступающие от общественности других стран Центральной и Восточной Европы. В этом качестве служба расширяет контакты с теми, кто определяет общественное мнение, в том числе с должностными лицами правительств, парламентариями, местными средствами массовой информации, учебными и академическими учреждениями, а также НПО, с тем чтобы обеспечить информированное понимание роли Организации в поддержании мира, миротворчестве и постконфликтном миростроительстве, а также заручиться поддержкой со стороны общественности деятельности Организации в политической, экономической, социальной и гуманитарной областях.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.111 Ассигнования в размере 1 646 900 долл. США покроют расходы по должностям, указанным в таблице 26.22. Они отражают перевод одной должности Д-1 в информационные центры Организации Объединенных Наций и предлагаемое сокращение одной должности категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 26.112 Смета в размере 84 900 долл. США, отражающая уменьшение на 32 400 долл. США, предусматривает оплату временной помощи общего назначения для покрытия расходов на временную замену персонала в связи с отпусками по продолжительной болезни и по беременности и родам; для привлечения дополнительных сотрудников для освещения в англоязычной и франкоязычной прессе заседаний Организации Объединенных Наций в Вене; для покрытия дополнительных потребностей во время периодов максимальной рабочей нагрузки в связи с пропагандистскими кампаниями и освещением особых мероприятий и событий, а также во время пребывания Генерального секретаря.

Поездки

- 26.113 Сметные потребности в размере 9100 долл. США, отражающие уменьшение в размере 5100 долл. США, связаны с поездками Директора в Венгрию и Словакию для консультаций с должностными лицами правительства; и с поездками персонала в пределах Австрии для выполнения заданий по распространению информации и установлению контактов с НПО, а также для участия персонала в специальных информационных мероприятиях Организации Объединенных Наций и в церемониях, приуроченных к различным событиям.

Услуги по контрактам

- 26.114 Сметные ассигнования в размере 34 400 долл. США предназначаются для покрытия расходов на перевод документов (11 000 долл. США) и публикацию (9500 долл. США) информационных буклетов, проспектов и брошюр на немецком и венгерском языках; и подписку на услуги телеграфных агентств (13 900 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 26.115 Ассигнования в размере 9800 долл. США связаны с расходами по обслуживанию оборудования для обработки данных.

Представительские расходы

- 26.116 Предлагаемые представительские расходы оцениваются в 900 долл. США и связаны с осуществлением официальных функций по приему посещающих Отделение должностных лиц правительств и журналистов, приглашенных на пресс-конференции по важным для Организации Объединенных Наций вопросам в Венском международном центре.

Принадлежности и материалы

- 26.117 Сметные ассигнования в размере 18 500 долл. США связаны с приобретением канцелярских и конторских принадлежностей и исходных материалов для организации фоторепортажей, радио- и телепередач о работе конференций и заседаний Организации Объединенных Наций в Вене.

Мебель и оборудование

26.118 Предлагается выделить ассигнования в размере 22 900 долл. США на замену оргтехники. В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов приобретение нового оборудования не предусматривается.

d) Информационные центры Организации
Объединенных Наций

Таблица 26.23

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	25 131,3	23 657,1	(270,9)	(1,1)	23 386,2	2 298,3	25 684,5
Прочие расходы по персоналу	482,4	390,8	(32,3)	(8,2)	358,5	21,4	379,9
Поездки	342,3	436,5	(48,6)	(11,1)	387,9	23,3	411,2
Услуги по контрактам	484,9	266,3	111,9	42,0	378,2	22,7	400,9
Общие оперативные расходы	5 166,9	7 149,8	(316,0)	(4,4)	6 833,8	409,1	7 242,9
Представительские расходы	124,2	250,0	(68,4)	(27,3)	181,6	10,7	192,3
Принадлежности и материалы	1 042,5	1 116,5	(95,4)	(8,5)	1 021,1	61,1	1 082,2
Мебель и оборудование	1 439,5	1 367,5	(225,6)	(16,4)	1 141,9	68,4	1 210,3
Итого	34 214,0	34 634,5	(945,3)	(2,7)	33 689,2	2 915,0	36 604,2

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств		Смета на 1998-1999 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii)	внебюджетной деятельности	—
			b)	Основная деятельность	
	200,8	77,0		Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	220,0
	1 712,7	901,2		Специальные взносы правительств принимающих стран	1 725,8
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	1 913,5	978,2			1 945,8
Всего 1 и 2	36 127,5	35 612,7			38 550,0

Таблица 26.24

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Информационные центры Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	8	9	—	—	—	—	8	9
С-5	22	15	—	—	—	—	22	15
С-4/3	18	16	—	—	—	—	18	16
Итого	48	40	—	—	—	—	48	40
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	214	191	—	—	20	15	234	206
Категория полевой службы	50	44	—	—	—	—	50	44
Итого	264	235	—	—	20	15	284	250
Всего	312	275	—	—	20^a	15^a	332	290

^a Должности, финансируемые за счет специальных взносов правительств.

- 26.119 Информационные центры Организации Объединенных Наций являются одним из наиболее важных каналов распространения информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности среди народов мира, поскольку их мероприятия охватывают целый спектр информационно-пропагандистских услуг.
- 26.120 Основной задачей информационных центров Организации Объединенных Наций является содействие формированию информированного понимания среди народов тех регионов и стран, где они функционируют, работы и целей Организации Объединенных Наций. Эта цель достигается путем организации мероприятий по приоритетным вопросам, основным конференциям, специальным событиям и юбилейным мероприятиям Организации Объединенных Наций, которые нацелены на охват максимально широкой аудитории через средства массовой информации, правительственные и неправительственные организации, учебные заведения, профессиональные ассоциации и другие организации. Центры поддерживают тесные рабочие контакты с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, представленными в данной стране, с целью осуществления утвержденных мероприятий на основе общей стратегии. Они распространяют информационные материалы, получаемые из Центральных учреждений, зачастую видоизменяя их с учетом местных условий для максимальной эффективности. Они регулярно информируют Центральные учреждения о своих мероприятиях и о действенности получаемых ими для распространения среди общественности материалов. Сотрудники центров выступают перед группами слушателей и организуют лекции в школах, университетах, на собраниях профессиональных и предпринимательских ассоциаций, выступают по радио и телевидению и отвечают на запросы общественности по приоритетным вопросам Организации Объединенных Наций.
- 26.121 Информационные центры играют важную роль в сборе, анализе и обобщении информации и предоставлении Центральным учреждениям материалов с политическим анализом, обзором

средств массовой информации и выдержками из газет по событиям, касающимся международного мира и безопасности, что впоследствии используется Генеральным секретарем и старшими должностными лицами. Во время посещений Генерального секретаря и старших должностных лиц информационные центры занимаются анализом освещения этих событий в местных средствах массовой информации. Эта информация позволяет сотрудникам Организации Объединенных Наций оценивать степень понимания на месте работы Организации Объединенных Наций, а также степень поддержки такой работы. Центры оказывают Генеральному секретарю и старшим должностным лицам услуги в области связи со средствами массовой информации, а также другую помощь.

- 26.122 Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций стремится поддерживать должный региональный и языковой баланс, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное отражение деятельности, целей и программ Организации Объединенных Наций на местах, а также содействовать пониманию общественностью стоящих перед Организацией задач и возлагаемых на нее обязанностей.
- 26.123 К информационным центрам Организации Объединенных Наций часто обращаются с просьбой о выполнении самых разнообразных специальных задач в интересах других департаментов Секретариата и учреждений Организации Объединенных Наций.
- 26.124 В своей резолюции 48/209 от 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея утвердила создание девяти местных отделений Организации Объединенных Наций в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Российской Федерации, Узбекистане, Украине и Эритрее с мандатом, предусматривающим, среди прочего, деятельность в области общественной информации. Не предполагается, что масштабы и рамки информационной деятельности местных отделений Организации Объединенных Наций в 1998-1999 годах превысят нынешний уровень.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.125 Сметные потребности в размере 23 386 200 долл. США связаны с предлагаемым укомплектованием кадрами, показанным в таблице 26.24 выше. Предлагаемое штатное расписание отражает введение в информационных центрах Организации Объединенных Наций и отделений на местах одной должности Д-1 и одной должности С-3. Оно также предусматривает предлагаемое упразднение семи должностей С-5, двух должностей С-4, одной должности С-3, 23 должностей сотрудников местного разряда и шести должностей категории национальных сотрудников в результате рационализации кадрового состава ряда информационных центров Организации Объединенных Наций.

Прочие расходы по персоналу

- 26.126 Сметная сумма в размере 358 500 долл. США предусматривает покрытие следующих расходов: а) 206 200 долл. США на временный персонал общего назначения, включая оплату труда сотрудников круглосуточной службы охраны/вахтеров, уборщиков, водителей, посыльных; и в связи с замещением сотрудников, находящихся в командировках и в продолжительных отпусках по болезни и по беременности и родам; и б) 152 300 долл. США для оплаты сверхурочной работы сотрудников в связи с выполнением директорами своих официальных функций, а также мероприятиями, связанными с визитами Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, и оплаты услуг в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Поездки

- 26.127 Сметная сумма в размере 387 900 долл. США, предусматривающая сокращение на 48 600 долл. США, предназначена для покрытия расходов на поездки директоров и национальных сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций по территории регионов, входящих в сферу деятельности центров, с тем чтобы как можно шире пропагандировать цели и задачи Организации. Это предусматривает чтение лекций, присутствие на мероприятиях Организации Объединенных Наций, средств массовой информации и встречах правительственных учреждений и НПО, а также участие в просвещении школьников о деятельности Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- 26.128 Сметная сумма в размере 378 200 долл. США, предусматривающая рост на 111 900 долл. США с учетом опыта предыдущих расходов, предназначена для покрытия расходов по письменному переводу (165 400 долл. США) и подготовке (212 800 долл. США) основных публикаций Организации Объединенных Наций, основных докладов Генерального секретаря и информационных материалов Департамента общественной информации на местных языках.

Общие оперативные расходы

- 26.129 Сметные потребности в размере 6 833 800 долл. США отражают сокращение на 316 000 долл. США и связаны со следующими расходами:
- a) 3 901 700 долл. США на аренду и содержание помещений, включая коммунальные услуги, в тех случаях, когда страна пребывания не предоставляет подобных услуг находящимся в них информационным центрам;
 - b) 640 500 долл. США на обслуживание автотранспортных средств, оборудования для электронной обработки данных, телексных и факсимильных аппаратов, фотокопировальных машин, кондиционеров воздуха и другого необходимого оборудования;
 - c) 1 923 100 долл. США на оплату связи, включая почтовые сборы и сборы за пользование телефонной связью, телексом, телеграфом и дипломатической почтой, необходимыми информационным центрам для распространения информации;
 - f) 77 800 долл. США на ремонт мебели и конторского оборудования;
 - g) 290 700 долл. США на оплату различных услуг, в частности фрахта и связанных с этим сборов.

Представительские расходы

- 26.130 Сметные потребности в размере 181 600 долл. США отражают сокращение на 68 400 долл. США с учетом опыта предыдущих расходов и связаны с проведением информационными центрами представительских мероприятий в День Организации Объединенных Наций и предназначены также для приглашения представителей средств массовой информации и других распространителей информации на проводимые информационными центрами мероприятия для обеспечения как можно более широкого распространения информации о работе и целях Организации Объединенных Наций.

Принадлежности и материалы

- 26.131 Сметные ассигнования в размере 1 021 100 долл. США отражают сокращение на 95 400 долл. США и испрашиваются для покрытия расходов на закупку книг и принадлежностей для библиотек (42 900 долл. США); канцелярских и соответствующих конторских принадлежностей, а также на закупку бензина, масел и смазочных материалов для служебных

автотранспортных средств (918 600 долл. США); а также для закупки принадлежностей к действующему оборудованию (59 600 долл. США).

Мебель и оборудование

- 26.132 Сметные потребности в размере 498 400 долл. США предусматривают покрытие расходов на приобретение мебели и соответствующего оборудования для всех информационных центров Организации Объединенных Наций; предлагается выделить ассигнования в размере 643 500 долл. США для замены и обновления материального обеспечения и пакетов программного обеспечения компьютеров (225 700 долл. США) и на замену автотранспортных средств для информационных центров Организации Объединенных Наций (417 800 долл. США).

е) Специальные конференции

Таблица 26.25

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	481,3	106,7	(106,7)	(100,0)	—	—	—
Поездки	115,7	—	—	—	—	—	—
Услуги по контрактам	829,7	279,5	(279,5)	(100,0)	—	—	—
Общие оперативные расходы	1,1	—	—	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	44,6	—	—	—	—	—	—
Субсидии и взносы	186,1	55,9	(55,9)	(100,0)	—	—	—
Итого	1 658,5	442,1	(442,1)	(100,0)	—	—	—

- 26.133 Сократившиеся ассигнования, объем которых составляет теперь 442 100 долл. США, связаны с прекращением деятельности по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в Стамбуле в 1996 году. Не прогнозируется других потребностей в ресурсах для специальных конференций на двухгодичный период 1998-1999 годов.

3. Вспомогательное обслуживание программ: администрация Департамента

Таблица 26.26

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 694,2	3 223,9	(134,5)	(4,1)	3 089,4	197,1	3 286,5
Прочие расходы по персоналу	2 773,0	534,0	—	—	534,0	31,9	565,9
Общие оперативные расходы	2 166,6	1 009,6	187,1	18,5	1 196,7	71,5	1 268,2
Принадлежности и материалы	24,6	155,7	(4,8)	(3,0)	150,9	9,0	159,9
Мебель и оборудование	178,2	110,6	95,5	86,3	206,1	12,3	218,4

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Итого	7 836,6	5 033,8	143,3	2,8	5 177,1	321,8	5 498,9

Таблица 26.27

Потребности в должностях

Программа: администрация Департамента

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	3	2	—	—	—	—	3	2
Итого	8	7	—	—	—	—	8	7
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	16	15	—	—	—	—	16	15
Итого	16	15	—	—	—	—	16	15
Всего	24	22	—	—	—	—	24	22

- 26.134 Административная канцелярия отвечает за контроль и координацию процесса планирования, административного обслуживания и управления людскими и финансовыми ресурсами Департамента в целях обеспечения выполнения его программы работы.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.135 Сметные потребности в размере 3 089 400 долл. США испрашиваются на покрытие расходов на предлагаемый кадровый состав, показанный в таблице 26.27. Предлагаемое штатное расписание предусматривает перевод одной должности С-2/1 в Канцелярию помощника Генерального секретаря и упразднение одной должности категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 26.136 Ассигнования в размере 534 000 долл. США остаются на неизменном уровне и связаны со следующими расходами: а) 302 700 долл. США на временный персонал общего назначения для покрытия расходов на замену сотрудников в отпусках по беременности и родам и продолжительных отпусках по болезни, а также для удовлетворения потребностей всех подразделений Департамента в периоды максимальной рабочей нагрузки и в непредвиденных обстоятельствах; б) 231 300 долл. США на выплату надбавок за сверхурочную и ночную работу в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также в связи с необходимостью освещения заседаний Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Общие оперативные расходы

- 26.137 Сметные потребности в размере 1 196 700 долл. США предусматривают рост на 187 100 долл. США и связаны со следующими расходами:
- 155 800 долл. США на аренду и обслуживание электронного оборудования для обработки данных;

- b) 522 800 долл. США на оплату услуг связи, включая электронную почту, дальнюю телефонную связь и другие потребности Департамента в услугах связи в Центральных учреждениях;
- c) 503 100 долл. США на обслуживание фотокопировальных машин, компьютерных терминалов, печатающих устройств и другой оргтехники;
- d) 15 000 долл. США на оплату различных услуг.

Принадлежности и материалы

- 26.138 Сметные ассигнования в размере 150 900 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на приобретение канцелярских принадлежностей, включая необходимые Департаменту принадлежности для компьютерного набора текстов.

Мебель и оборудование

- 26.139 Предлагается выделить ассигнования в размере 206 100 долл. США, что предусматривает рост на 95 500 долл. США, на закупку новой оргтехники, включая оборудование для настольной издательской системы, лазерные печатающие устройства, программное обеспечение, а также для покрытия расходов на установку этого оборудования.